Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of Oc tober 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By or der of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
ВІВТОРОК, ЧЕТВЕР І СУБОТУ
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мони-[illegible] і чеки треба пи-
писувати на [illegible] „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY DEC

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ — Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. — SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ВІВТОРОК, 7-го ГРУДНЯ 1920. No. 147. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., TUESDAY, DECEMBER 7, 1920. ЧИСЛО 147.

АРҐЕНТИНА ВИСТУПАЄ З ЛІҐИ НАРОДІВ.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

РОЗБІЙНИЧИЙ НАПАД НА УКРАЇНСЬКУ ІНСТИТУЦІЮ.

КЛІВЛЕНД, О. 4. грудня. — Шістьох бандитів пізною порою сьогодня напали і обрабували Українсько-Американське Будівельно-позичкову Спілку, забираючи зі собою понад 1.500 долярів. Одного чоловіка позичаючого гроші, пострілено. Розбишаки втікли автомобілем.

СЕНАТОР ҐАРДИНҐ ВЕРНУВ З ПОДОРОЖИ НА ПАНАМУ.

НЮПОРТ НЮЗ, ВА. 4. грудня. — Вертаючи на Американське побереже з своєї подорожи на Панаму, вибраний президент Ґардинґ зазнав оваційного привіту від приморських міст Вірджінії. Його корабель прибув до тутешної пристані, звідки Ґардинґ виїде до Вашінґтону на засіданє Конґресу.

ҐАРДИНҐ НА ЗІБРАННЮ КОНҐРЕСУ У ВАШІНҐТОНІ.

ВАШІНҐТОН, 5. грудня. — Перший раз в історії Америки явиться на засіданню Конґресу сенатор, вибраний президентом. Єсть ним Воррен Ґардинґ, який щойно повернув з полудня в неділю в ночи, витаний радісно великою товпою народа перед юнійною стацією.

ДО АМЕРИКИ ПРИБУЛА ВДОВА ПО МАКСВІНЮ.

Пані Моріель МакСвіні, вдова по помершім від голодівки мейорови ірляндського міста Корку, приїхала до Ню Йорку, в суботу 4 грудня кораблем Селтик.

Американські Айриші і їх прихильники, які утворили були вже перед тим окремий комітет для привитання вдови. Зібралися тисячами перед корабельними доками. Звідки відпровадили достойну гостю до її хвилевого мешкання в готелю Ст. Режі. Пані МакСвіні стане мабуть в середу перед комісією Конґресу на переслуханне в справі Ірляндії.

МАЄР ЛОНДОН АТАКУЄ БОЛЬШЕВИКІВ.

ШІКАҐО, 5. грудня. (Пр. Тел.). — Нововибраний соціялістичний конґресмен з Ню Йорку, Маєр Лондон, критикував сьогодня советське правительство Росії перед 3000 зібраними слухачами в Кармен Гал. Своєю промовою викликав він чинний протест, бо противники почали бучу, яка скінчилася киданнем крісел, а за тим і покликанням поліції для привернення ладу.

Після 20 мінут своєї промови серед оплесків, почав Маєр Лондон несподівано критикувати Леніна за його дивачі засади, противні засадам чистого соціялізму „Нюорські соціялісти" — казав він — „зовсім не мають симпатії для Леніна, але тутки в Шікаґо Ви сліпо віриге, що все єсть добре, що робить соціяліст".

БЕРНАРД ШО, ВОРОЖИТЬ ВІЙНУ МІЖ АМЕРИКОЮ И АНҐЛІЄЮ.

Відомий ірляндський письменник, Бернард Шо, помістив в недільним виданню ґазети „Ню Йорк Амерікен", в якій між иншими пише:

„Коли Анґлія і Америка зметуть Японію, яке буде становище опісля одної держави до другої? „Америка має дійсний монополь на ґеліюм, — одинокий ґаз, який може держати воздушні кораблі і забезпечити їх перед небезпекою огню, який нищив Цепеліни тому, що вони були наповнювані воднем.

Анґлія не може чути себе безпечною, доки не заволодіє над жерелами того ґазу. Тому вона мусить положити конець тому бунтівничому епізодови в своїх американських кольоніях і подерти Декларацію Незавнсимости.

„Тому війна межи тими двома державами єсть неминуча, коли Лойд Джордж шукає цілковитого забезпечення".

СЕКРЕТАР КОЛБІ ВИЇХАВ ДО ПОЛУДНЕВОЇ АМЕРИКИ.

ВАШІНҐТОН, 3. грудня. — Бейнбридж Колбі, секретар закордонних відносин, виїхав сьогодня з Вашінґтону на Полудне, щоби звидіти Бразилію, Арґентину і Уруґвай як відпоручник президента Вилсона.

З Колбієм разом іде ціла громада більших і меньших американських достойників, які представляють військові і цивільні власти і двох кореспондентів нюйорських ґазет.

Ціллю подорожи секретаря Колбія єсть відновити приязнь з полудново-американськими державами.

ДО ХВАЛЬНИХ УРЯДІВ БРАТСТВ, ТОВАРИСТВ І СЕСТРИЦТВ У. Н. СОЮЗА.

З нагоди відбувшоїся конвенції У. Н. Союза головна екзекутива ухвалила, щоби в місяцях грудни 1920 р., січню і лютім 1921 р. принимати нових членів до У. Н. Союза за 50 центів вступного.

На відбувшійся конвенції нарід свідомо сказав свою волю. Нарід переконався, що господарка в У. Н. Союзі є уміла та члени тоїж організації мають повну ґарантію свого обезпечення.

З днем 1. січня 1921 р. входить в життє ухвала, силою котрої кождий член в разі каліцтва дістане відповідну запомогу аж до суми $300 без нарушення його посмертного.

Для добра нашої найстаршої і найбільшої української народної організації просимо доложити всіх сил, аби приєднати до неї як найбільше число членів.

Де ще нема відділу У. Н. Союза, там шість свідомих і щирих Українців можуть заложити такий відділ.

Кождий член дістане прегарну грамоту, котра буде оздобою його хати, а крім того відзнаку, статут і платничу книжочку, та буде користати зі всіх прав і привілеїв У. Н. Союза.

Всі близці інформації дістане кождий в головній канцелярії У. Н. Союза:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION,
BOX 76, JERSEY CITY, N. J.

ЗА ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:
К. Кирчів, гол. предс.
Р. Слободян, гол. секр. рек.
С. Ядловський, гол. секр. фінан.
В. Левчик, гол. касієр.
А. Савка, завідатель „Свободи".

З НАРАД ЛІҐИ НАРОДІВ.

АРҐЕНТИНА ЗАЯВИЛА СВОЮ СЕЦЕСІЮ ЗІ ЗБОРІВ ЛІҐИ.

ЖЕНЕВА, 14. грудня. (Інтернешенел Нюс). Неприємний настрій в Лізі Народів настав сьогодня, коли Арґентинські делеґати оголосили сьогодня формально, що вони покидають наради Ліґи тому, що ні одна з їх пропозицій не принята зібраннєм Ліґи. Їх виступленнє зі зібрання, ще не означає, що Арґентина виступає з Ліґи. Наслідком сього повстала напружена ситуація, яка могла би довести до розбиття Ліґи. Це спонукало президента зборів, Гімена, до живійшої акції. Він відбуває конференції з визначними делеґатами, а тимчасом він просив арґентинських делеґатів здержатися з остаточним кроком.

Проекти, які Ацґентина ставила на зібранню Ліґи, а які перепали, є слідуючі:

1. Раду Ліґи має вибирати зібранне Ліґи, замісць дотепершного способу її творення на підставі конституції Ліґи.

2. Світовий Суд має бути примусовий для всіх держав, які належать до Ліґи.

3. До Ліґи допустити всі держави, признані в громаді инших держав.

4. Допустити малі держави, які ще не мають усталених границь, з дорадчим голосом до Ліґи Народів.

ВЕЛИКІ ДЕРЖАВИ НЕ ЗГОДЯТЬСЯ НА ДОМАГАННЯ АРҐЕНТИНИ.

ЖЕНЕВА, 5. падолиста. (Н. Й. Таймс). — Провідники делеґацій великих держав рішили, що вони не можуть приняти домагань Ацґентини.

Арґентинський провідник делеґації на зібранню Ліґи Народів, сеньор Пуейредон надіявся, що він потягне за собою меньші держави і вони в той спосіб переведуть засаду, що властиво зібраннє Ліґи єсть головним тілом, а Рада Ліґи виходить зі свобідного вибору Зібрання. Але богато малих держав є зависимих від великих і тому вони не могли пійти за Арґентиною.

Що до инших справ, які висунули арґентинські делеґати, то деякі з них не дадуться ще тепер здійснити. Так наприклад жаданню допущення всіх суверенних держав до Ліґи дуже противилася Франція, щоб не допустити Німеччину. Дальше допущеннє непризнаних держав яко членів без голосу викликує закиди, як **на приклад в справі України**, котрої границі є дуже неозначені, що після артикулу 10, Ліґа обовязана беречи територіяльну ненарушимість своїх членів. Проти обовязкового міжнародного Трибуналу завзято виступає Франція й Анґлія.

БУДЖЕТ ЛІҐИ.

Буджет Секретаріяту Ліґи і Бюра Праці обчислений на 21 міліонів франків в золоті на слідуючий рік. Комісія дискутувала дуже завзято над цею пропозицією, одначе прийшла до заключення, що треба дати його під ухвал. Зібрання у висше згаданій висоті.

НЕДОПУЩЕННЄ СВІЖИХ ДЕРЖАВ.

ЖЕНЕВА, 5. грудня. (А. П.) — Першою справою, яка прийде на дневний порядок завтрішнього засідання Зібрання Ліґи буде резолюція арґентинських делеґатів, щоби до Ліґи допущено всі суверенні держави. Досить цікаве, що цю справу буде обмірковувати зібранє без участи арґентинських делеґатів, які не являться на засіданню.

З нових держав то Фінляндія після всякої правдоподібности буде допущена до Ліґи, бо комісія, яка провірювала її просьбу рішила дати свою прихильну опінію. Украйна й Альбанія не будуть приняті на теперішним засіданню. Комісія видала свою неприхильну опінію ізза несталости їх правительств і неясного означення їх териториіяльних границь.

Підкомітет має дальше розглянути справу Литви, Естонії, Латвії, Ґеорґії і Вірменії.

БАРНЕС ДАЛЬШЕ ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ ПОПИРАННЯ ПОЛЬЩІ.

Підчас засідання в пятницю представник анґлійських робітників Джордж Барнес, поновно підніс свій протест тому, що Ліґа не пробувала здержати війну Польщі проти Росії. Іґнац Падеревскі остеріґ, що на випадок, коли би війна повторилася, „Польща ніколи не прийме умов, незгідних з її народовим гонором".

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

ПОВСТАННЯ НА УКРАЇНІ.

Хрест на шиї хоронить від підозріння о большевизм.

Після найновійших вітей, наспівших з Гельзінґфорсу, каже „Нає Цірхер Цайтунґ" (з 4. падолиста 1920), в цілій Росії положенне не є так прикре, як на Україні. Крім панувучого хаосу, зростає там повстанчий рух під проводом самих селян. Характеристичне, що цей рух є звернений як проти білих, так і проти червоних.

В одній ґазетній статті Лев Троцький заявляє, що положенне є найприкрійше в Полтавщині.

В кождій українській губернії оперують групи селянських повстанців, узброєних в кріси й скорострілн. Вони здержують поїзди і вистрілюють безпощадно всіх пасажирів, котрих узнають за комуністів. Ніхто тепер не відважиться подорожувати без хреста на шиї, на знак, що він не є большевиком.

Калуш.

Що нашим людям доводилось переживати за останні два роки, як ілюстрація нехай послужить історія п. Сторожа Миколи, о. канц. намісництва при старостві в Калуши. Після приходу польських військ до Калуша в м. р. арештовано його на донос курзора „Сокола" А. Тарнавского, мовляв — п. Сторож спроневірив за часів української влади його підмогу в квоті 150 К. Слідство виказало безпідставність доносу. Тоді Тарнавський зробив новий донос: мовляв п. Сторож на вічу говорив, що „всіх Поляків треба зігнати в кут і вирізати в пень". Як свідків подав Тарнавский двох сезонових Поляків — Якова Бараніча і Миколу Жмія (Жмій — член „білого комітету" при К. О. N.). П. Сторожа знову арештовано. Слідство ведено на ліво й на право через півтора року. Переслухувано свідків по всіх закутинах краю. Вислід був такий, що станиславівська прокураторія, не маючи доказів, застановила слідство. Одначе в усіх справах „врогего одношеня сен до польскосці" на зарядження надпрокураторії треба засуди предкладати їй до апробати. Надпрокураторія в цім випадку сама зарядила поновне обжаловання і 1. Х. с. р. відбулася перед окружним судом в Станиславові розправа проти п. Сторожа, яка виказала повну безпідставність обжаловання і п. Сторожа увільнено. На цій розправі головний свідок і доношик п. Тарнавский виперся, неначеб він робив який донос, сказав, що він нічого не знає. А коли показано йому протокол, який зложив і підписав при слідстві, виспівав Тарнавский всю правду, а саме: що до зроблення доносу намовив його канцелярійний тов. п. Сторожа — секретар калуського староства п. Токарж, який казав йому зробити якесь нове донесення до жандармерії, бо „Сторожа, здає сен, хцон випусьціць". Другий свідок — Бараніч, котрий в слідстві потверджував зізнання Тарнавского, цим разом признався, що він властиво ці слова чув тільки від Тарнавского. Свої зізнання в слідстві піддержував тільки М. Жмій (син Параски), що більше, цим разом сказав, що п. Сторож на вічу говорив „бендзєми Полякуф вирживаць і дами їм желяза". Та одинайцять відводових свідків однотолосно зізнало, що все це клевета, що п. Сторож за цілий час свойого урядовання за українських часів поводився зі сторонами справедливо і гуманно.

Після промови д-ра Ю. Олесницького прокуратор тільки махнув рукою і не обізвався ні словом. П. Сторожа увільнено. Та доношики осягнули своє: П. Сторож пересидівся в тюрмі, був через цілий рік конфінований, а понад півтора року є без служби, бо до служби його не приймають всеж таки за „вроге одношене сєн до польскосьці". Та п. Сторож не одинока тут жертва доносів. Деякі ще досі поневіряються на Домбю.

Варто би ще посвятити кілька стрічок господарці п.п. Токаржа, Зяркевіча, Валіґурского.

Та про це иншим разом.

М. Дімкицький.

З РОСІЇ.

БОЛЬЩЕВИКИ ЗАНЯЛИ СТОЛИЦЮ ВІРМЕНІЇ.

ЛОНДОН, 4. грудня. — Русскі советські війска заняли Еріван, вірменську столицю в четвер, а Вірменія оголосила себе советською републикою — як про це доносить сьогодня бездротна телеґрама з Москви. Війска давного вірменського правительства віддали себе до диспозиції советської адміністрації, додано в телеґрамі.

„Азербайджан" — сказано там також, — „добровільно зрезиґнував зі спірних провінцій Занґемар, Нахічевен і Керабаґ, які віддано советській Вірменії".

ТУРЕЦЬКІ НАЦІОНАЛІСТИ І РУССКІ ІНТЕРНАЦІОНАЛІСТИ.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 4-го грудня. — Турецькі націоналісти дістали від русских большевиків 30 аеропланів, 20 зоружених возів і богато моторових возів. Тепер вони збирають свої сили в околиці Смирни до бою з Греками; так доносять сьогоднішні депеші.

Турецькі націоналісти послухали жадання большевиків і заключили мир з Вірменією, а тепер вони вже можуть розправитися з Греками. Вірменія стала советською републикою під охороною Москви.

БОЛЬШЕВИКИ ЩЕ РАЗ ПОБИЛИ БАЛАХОВИЧА.

ВАРШАВА 1. грудня (А. П.). — Большевики розбили всі відділи ґенерала Балаховича і останки його армії тікають в напрямі Польщі. Деякі перейшли вже польську границю коло Городка Давидового, „на північ від Пинських болот.

Ця побіда кінчить авантурничий плян ґенерала Балаховича дійти до Москви з малою горсткою очайдухів, які думали підняти по дорозі селян проти советів.

Сам Балахович десь щез. Думають, що він втік незамітно до Польщі. Його армія виносила 12.000 людий з початку, але в хвилі пораження ґенерала Вранґеля він вже мав 20.000 добровольців. Найдальшим містом на сході, яке вдалося йому заняти, був Мозир.

ЗАСУДИ В МОСКВІ.

Урядовий орган російського правительства, „Извєстія", подає статистику засудів смерти в Москві, за час від 28. липня до 24. серпня 1920 року. Ось вона: 10 розстріляно за шпиґунство, 100 за зраду, 24 за непослух, 74 за неучасть в революційних виступах, 65 за контр-революцію, 450 за дезертирство, 237 за рабунки, 3 за піянство, 12 за переховуванне оружа, 77 за урядові надужиття, 130 за инші проступки. Разом в одному місяци розстріляно в столиці Московщини 1.182 особи.

СОВЄТИ КАЖУТЬ ЖЕНЩИНАМ ШИТИ СОЛДАТСЬКІ УНІФОРМИ.

БЕРЛІН, 4. грудня. — Советське правительство видало розпорядженнє, що всі женщини мають примусово воювати голками за советську Росію.

В розпорядженню говориться про брак обуття і оджи для солдатів саме підчас зими і тому всі женщини мусять шити оджи і робити волічкові вироби.

БІЖЕНЦІ З КРИМУ ІДУТЬ ДО АФРИКИ.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 5-го грудня (Пр. Тел.). — Французьке правительство дало сьогодня дозвіл на перевіз 100.000 русских біженців з Криму до Бізерти, укріпленого порту в Африці. Богато з них остане там яко сталі кольоністи.

Хоч межи утікачами панують пошести, то відносини значно поправилися через те, що людий висаджено на берег, а кораблі викурено.

З ПОЛЬЩІ.

ПОЛЬСЬКІ ВЛАСТИ ПРОГАНЯЮТЬ ЖИДІВСЬКИХ БІЖЕНЦІВ З УКРАЇНИ.

БЕРЛІН, 3. грудня (Ді Цайт). — З галицької границі приходять знова прикрі вісти. Тисячі Жидів, які втікали перед погромами з України до Галичини, не можуть найти пристановища. Вони поселилися в таборах на полях під голим небом і вмирають від зимна. Польські власти не дозволяють їм рухатися дальше, а що більше, завертають їх назад через границю.

Львівський комісар Тавер зарядив, щоби всі Жиди з України, які поселилися у Львові, виїхали сейчас і осіли також на полю. На борзі зібрано у Львові кілька ваґонів поживи і вивезено їх для нещасливих.

ЛИТОВЦІ НЕ ГОДЯТЬСЯ НА ПЛЕБІСЦИТ У ВИЛЬНІ.

ВАШІНҐТОН, 4. грудня. — Литовське правительство противиться плебісцитови в околиці Вильни. Таку каблеґраму одержало литовське посольство від свого правительства з Ковна.

Каблеґрама говорить про детайлі з перемиря межи Литовцями і Желіґовским, за котрого польське правительство заручить, що він додержить умови.

Литовське правительство противне плебісцитови тому, бо Литва єсть в гіршім положенню ніж Польща. Литва не єсть членом Ліґи Народів, Литви не признає Америка, а коли би прийшло до ґолосовання, то населенню не ставлено би питання: „Чи хочеш належати до Польщі, чи до Литви?", але ставили би таке питанне: „Чи хочеш належати до Польщі чи до Росії?"

ПОЛЬСЬКА ДЕЛЕҐАЦІЯ В РИЗІ ЗРЕЗИҐНУВАЛА.

ВАРШАВА, 2. грудня. (А.П.). — Ян Домбскі, голова польської мирової делеґації в Ризі і кілька инших членів польської делеґації зрезиґнували зі своїх становищ тому, що Сойм рішив вислати свою делеґацію на переговори з русскими советами — як про це наспіли сюди вісти з Риги.

Здається, що ця резиґнація протягне конференцію через кілька місяців.

Правительство одначе іменує иншого голову на місце Домбского та инших делеґатів так скоро, як це лише буде можливе.

З РІЖНИХ СТОРІН.

ШІН ФЕЙНЕРИ ПРЕДКЛАДАЮТЬ МИР ЛЛОЙДОВИ ДЖОРДЖОВИ.

ДОБЛИН, 5. грудня. — Свящ. Михайло Флянаґан, урядуючий президент Шін Фейнерів, вислав слідуючу телеграму до премієра Ллойд Джорджа:

„Заявіть, що Ви хочете заключити мир сейчас, не чекаючи Різдва. Ірляндія хоче також. Який перший крок Ви пропонуєте?"

ГРЕЦЬКИЙ ПЛЕБІСЦИТ ЗА ПОВОРОТОМ КОНСТАНТИНА.

АТЕНИ, 5. грудня. (А. П.). — Плебісцит, який відбувся сьогодня, виказав подавляючу більшість за поворотом короля Константина на грецький престол.

Голосованнє скінчилося зі заходом сонця, а вислід буде мабуть оголощений завтра.

Не було ніяких поважних випадків. Грецькі князі, які перебувають тепер в Атенах, голосували рано.

Плебісцит розпочався ранком згідно з пляном по цілій Греції. З огляду на спротив алянтів грецький нарід мав до рішення важке питанне.

В пристані Пірей стоять великі кораблі Франції та Анґлії, а додаткові британські воєнні кораблі стоять недалеко, готові на всякий випадок.

В політичних кругах вірять, що ціла ситуація єсть тепер в руках Константина. Прихильники Венізельоса пророкують, що Константин зрезиґнує в користь свого сина Юрія, князя Спарти і в той спосіб виратує Грецію з клопотів.

СОЦІЯЛІСТИЧНИЙ КОНҐРЕС В БЕРНІ.

БЕРНО, 5. грудня. — Міжнародна конференція світових соціялістичних партій, які покинули другий Інтернаціонал, а ще не злучились з третим Інтернаціоналом (большевиками), розпочалася сьогодня на зазив німецьких независлих соціялістів і швайцарських соціял-демократів. Явилися соціялістичні представники Австрії, Німеччини, Франції, Анґлії (Независима Робітнича Партія) і меншевики з Росії.

Соціялістична Партія Америки вислала теж своїх делеґатів, але вони ще не наспіли.

ПАТРІОТИЧНІ ЗАЛІПКИ ДО ЛИСТІВ
з Володимирівським золотим тризубом на синім поли в округлій формі, 1¼ цаля в перекрою.
12 штук 25 цнт. марками.
До набуття в:
"SVOBODA"
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

'SVOBODA' (LIBERTY)
Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
ESTABLISHED 1893.
VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.
Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION		ПЕРЕДПЛАТА	
United States:		в Злучених Державах:	
year	$3.75	на рік	$3.75
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
year	$5.00	на рік	$5.00
6 months	$2.50	на пів року	$2.50
3 months	$1.50	на 3 місяці	$1.50
Single copy 4 cents		Поодиноке число 4 цента	

Гроші належить висилати лише моні-ордером, а не паперовими, бо сі стоять в Злучених Державах нисше ціни. При виміні числе[illegible] 15 центів від кождого канадійського паперового доляра

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланню замовлення належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ГРОМАДИ! ОРГАНІЗУЙТЕ І ЗБИРАЙТЕ ПОМІЧ ДЛЯ ВАШИХ БРАТІВ І СЕСТЕР В СТАРІМ КРАЮ І СЕЙЧАС ВІДСИЛАЙТЕ ІМ! ВОНИ ЖДУТЬ НА ВАШУ ПОМІЧ!

ЧИ ВАША ГРОМАДА ВЖЕ ПРИГОТОВИЛАСЬ ДО ПОМОЧІ ГОЛОДНИМ, ХОРИМ, РАНЕНИМ, ВЯЗНЕНИМ, І СИРОТАМ УКРАЇНЦЯМ В ГАЛИЧИНІ?

ПОДАВАЙТЕ ДО ВІДОМА УСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ЗАГАЛОВИ ЧЕРЕЗ ЧАСОПИСИ!

„СВОБОДА" БУДЕ ДНЕВНИКОМ.

ДО ВП. ЧЛЕНІВ У. Н. С. І ПЕРЕДПЛАТНИКІВ „СВОБОДИ".

На домагание членів організації Українського Народного Союза і на бажание многих кругів нашого громадянства, котрі заявились, щоби часопись „Свободу" перемінити з дводневного видання на щоденну часопись, Управа У. Н. Союза за полагодивши всі заряджения потрібні до сего діла, хоче сею дорогою поділитися з українським загалом вислідом сего завдання.

Довго бажанна зміна органу У. Н. Союза на дневник залежала головно від рішення членів сеї організації, на котрих спочиває у великій мірі тягар видавництва органу. Без згоди членів і без вирішення ними заяви на відповідне матеріяльне поперте такого видання як дневник, не булоб можна сподіватись нічого нового.

Полагодивши всякі урядові формальности порученого XV. Головною Конвенцією референдум до Відділів, котрі мали за обовязок перевести голосовання членів над справою дальшого видавання органу, Управа У. Н. Союза перевела загальне обчисленне відданих голосів за трома відмінними проектами і найшла у переважаючім числі голосів, що бажаннем більшої части членів **є видаванне дневника.**

Тимсамим управа У. Н. Союза має за обовязок увести в життє сю ухвалу і змінити „Свободу" з **дводневного видання на щоденне,** вже в найблизшім часі.

Заряд видавництва „Свободи" уважаючи, що найліпшою порою для такої зміни є час на переломі років, робить вже старання, щоби сю зміну перевести з днем 1-го січня 1921 року.

З тим днем „Свобода" буде виходити кождого дня, з виїмкою неділь і свят.

Хто з Вп. Членів хоче, щоби дневник „Свобода" приходив йому почтою правильно, нехай вже заздалегідь провірить чи нема якої перешкоди у дотеперішнім доручуванню йому часописі і чи його адреса є точна, а в разі якоїсь недокладности, **нехай повідомить адміністрацію „Свободи".**

Часопись будуть діставати яко орган всі члени мущини (самотні і жонаті) і членкиці женщини (самотні і жінки), котрих мужі не належать до У. Н. Союза і будуть всі платити по 30 центів місячно при плаченню своїх місячних вкладок. Членкині женщини, котрих мужі належать до У. Н. Союза, будуть звільнені від побирання органу і не будуть платити 30 центів на орган.

Кромі членів У. Н. Союза „Свободу" побирало значне число **передплатників** і вони теж певно радо повитають „Свободу" у новім щоденнім виданню. А що труди і заходи сего видавництва будуть з новим виданнем „Свободи" значно більші і коштовнійші, Впов. ПП. Передплатники мусять бути приготовані, що передплата на дневник буде значно більша від дотеперішної передплати. **Вона буде виносити як слідує:** В Злучених державах: на рік $7.00; на пів року $3.75; на 3 місяці $2.00; в місті Джерзи Сити, до Канади, Бразилії і Европи: на рік $10.00, на пів року $5.00, на 3 місяці $2.75. Зміна адреси 10 цнт.

Просимо всіх дотеперішніх ПП. Передплатників „Свободи" поновити свої передплати вже після цін дневника, які подано повисше. Ті всі ПП. Передплатники, котрим передплата кінчиться протягом місяця грудня а котрі відновлять її, присилаючи певну суму тепер, будуть зараховані з 1-шим січня 1921 року, а числа дводневника, які вийдуть ще протягом сего місяця будуть виcлані їм додатково.

Тесаме відноситься і до **нових передплатників,** які пришлють передплату протягом грудня.

Передплатники, котрим передплата виходить доперва в слідуючім 1921-ім році, дістануть за остаючу їм передплату відповідне число дневника до часу, про який їх повідомиться осібним повідомленнем пізнійше.

Ділячись сею милою вісткою, що наша заморська кольонія набуде новий скарб народний, запрошуємо всіх щирих Українців до збільшення рядів дотеперішніх передплатників „Свободи". Обновіть своєю прихильностю українське громадське життє в Америці, яке в останніх часах так сильно зачало занепадати.

Видавництво У. Н. Союза „Свобода".

КІЛЬКА УВАГ ПРО ПОМІЧ СТАРОМУ КРАЄВИ.

(Допись „Свободи").

Стаття о. Д. Кульматицького безперечно на часі, однак позвольте і мені дещо про поружену справу сказати.

Річ певна, що байдужність, з якою наші земляки в Америці приймають розпучливі благання зі старого краю заслугує на нагану. Здається, що ми можемо „битувати" всі инші народи закаменілостю на плач і ридання голодних, голих, босих і катованих ворогами братів.

Наш земляк вміє свою закаменілість прегарно оправдати. Він буде аргументувати, що „пропало сто двайцять тисяч", то шкода давати, бо пропаде все. І виясною йому на всі боки, кажи йому, що лиха господарка народнім фондом не оправдує мерзкого самолюбства, то він все своє: „вкрали сто двайцять тисяч, вкрадуть решту".

А однак чи вкрали? Можна сміло сказати, що хто підозріває і розголошує, що в У. Н. К. була крадіж фондів, той або злобний і безграничний та забитий самолюб, який тільки знаходить вимівку, щоб не дати бідного доляра жебрущим братам.

Не крадежі в У. Н. К. були. Була лиха, невміла і необчислена господарка. Таке мали і инші народи. Таке мали держави. Бо де господарять люди, там все знайдеться блуд і помилки. Але чоловіка, що невміло господарить не можна звати злодієм.

Ізза того крику і критикования наш загал здеморалізований до краю. Річ духовенства, провідників, редакторів є вилічити той загал з закаменілости і прямо нелюдської безсердечности.

Однак годі накладати на кождого священика обовязок сто-долярової жертви. Бо оден може дати сотку, инший не може. Священики не міліонери. Хай кождий дасть, що може. Хай не по сотці, але по тисячці сипнуть ті, що доси давали по пару долярів, а се не тайна, що в них гроші є. Се факт, що найбільші жертви досі складали священики незаможні. А то диви, оден має шери на кільканайцять тисяч або і більше, другий спів-власником зелізниці, инший має фабрику, ще инший фарму, на якій годує стада коров, коний і иншого рогатого і нерогатого скота, — або не дав зломаного цента, або дав десяточку і то ще із скаргою, мовляв: „я бідний". От до таких би взятися з гори, щоб сипнули сотками. Але не слід силувати бідаків.

А чому-б не взятися до наших бизнесменів? Є в нас люди, що доробилися великого майна. З кого? З Українців. Чому їх не спитати, чи не є се їх обовязок сипнути сотками? А як не дадуть то вичесати їх порядно писаним і живим словом. Всюди знайдете Українця-бизнесмена, вспоминайтесь, щоб з тих гроший, які заробив на Українцях, жертвував що на голодних братів.

Або возьміть ще оден спосіб. В Галичині, перед війною „Рідна Школа" діставала чималу підмогу від купців, своїх і чужих. Кождий Українець (свідомий) допоминався при купні, щоб йому купець дав купон „Рідної Школи". В такий спосіб купці виплачували „Рідній Школі" по два процент з ціни проданого товару. Памятаю, що в Рогатині був аптикар Поляк, звався мабуть Штенцель, що таких купонів не мав. Українці йшли до него купувати, а коли прийшло платити: „Прошу дати купон „Р. Ш." — „Німа купонуф" дувся Ляшок. — „То тримайте соб ваш товар". За два місяці навчили Ляшка розуму і купони були.

А якби так в нас, в Америці сего спробувати, очевидно тільки між нашими сторниками? При добрій воли все можна.

Треба положити кінець нашій байдужности на терпіння рідних братів, бо дійсно варті ми прокляття і погорди і клейма зрадників, як не поспішимо з помочию там, де народ конає з голоду, під ворожим батогом.

Духовенство і його обовязок.

Так як треба зачати живу акцію за жертвами, що в першій мірі належить до нашого духовенства (яке очевидно мусить дати примір) — так головно наші священики повинні щось зробити, щоб в обороні нашого народу **сказав слово Ватикан.**

Дехто може скаже, що це дуже смілий проект, але, скажіть Впов. Отці, чи не оправданий?

Наші греко-католицькі священики і їх стадо стоять під владою Апостольської Столиці. Сказати по церковному: ми діти Святійшого Отця, Папи Римського. А як би так ті діти попросили того Святійшого Отця, щоб хоч трошечки став в їх обороні. Нехай світ бачить, що Отець за своїх дітий не забуває. Поможе, чи не поможе, але бодай нам лекше буде на серци.

Не є то секрет, що Апостольська Столиця дуже бажає, щоб Айриші виборoли собі свободу і незалежність від Англії. А Англія велика і могуча держава. Мимо цего Апостольська Столиця стоїть за Айришами. Розуміється, не каже їм отверто: „бийте Англійців", але з усіх заяв Апостольської Столиці в справі Ірляндії можна вичитати, що Вона стоїть за Ірляндією. Нема тижня, щоб американські дневники не принесли вістки, що Ватикан дуже точно слідить за подіями в Ірляндії. Тому тижнів буде два, як оден кардинал в Ірляндії видав пастирський лист, в якім осудив всі надужиття, всі убийства, поповнені англійськими воями, ну і конечно, таки Айришами. Але з того листу мож було догадатися, що кардинал добре збирає англійських вояків. Апостольська Столиця той лист дуже хвалила.

Очевидно, що Ватикан має будь-що-будь велике значінне і вплив. З Головою католицької церкви числиться цілий світ. І це велика моральна поміч для Айришів, коли Папа дає до пізнання, що йому судьба Ірляндії лежить на серци.

Місяців буде три, як по всьому світу писали ґазети, що Апостольська Столиця молиться за Поляків. Тоді большевики були вже під Варшавою. Було в пресі сказано, що Апостольська Столиця перестерігає Поляків, щоб не сягали по чужі землі, а Поляки не послухали. Отже ніби дістають Поляки нагану, але таки Апостольська Столиця за них молиться.

Помогло, чи ні все не входимо. Але є на світі поверх триста міліонів католиків і вони всі станули за Поляками, бо бачили, що Найвисша Власть католицької церкви стоїть за Поляками.

А якби так наші Отці звернулися до Апостольської Столиці з домаганнем, а зглядно з просьбою, щоб і в нашій обороні та Столиця станула. **Та-ж ми католики,** хоч греко-католики, але католики. Та-ж ми за Вселенського Архієрея молимося що Служби Божої. Ми вірні Апостольській Столиці, ми такі самі діти святійшого Отця, як Айриші, або Ляхи. А якби так наші священики просили Апостольську Столицю: „Ваша Святосте! Ваша Святість молилися за наших найгірших ворогів, Поляків. Ваша Свядість молилися за Айришів. А ми такі бідні, прибиті, поневолені, наші священики караються в тюрмах, наш народ стогне в ворожому ярмі, нехай Ваша Святість ласкаві зволять за український народ помолитися, щоб Господь його визволив з ляцького і московського ярма".

Правда, що можнаб в такім дусі виготовити письмо до Риму і дати кождому священикови підписатися і вислати. Не зашкодить. А таки помоглоби. Писалиб зараз ґазети в цілім світі. Всі католики булиб по нашій стороні. А Ляцки трохи спустили би носа, бо се для них булаб нагана від тої Апостольської Столиці, якій вони нібито найвірнійші.

Ану, Отці, відізвіться в тій справі публично, бо відізватись і щось зробити се Ваша повинність.

Священик.

ДО ГРОМАДЯН УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ.

(Комунікат Українського Горожанського Комітету у Львові).

Львів, дня 17. вересня, 1920.

Від довшого часу зменьшилась жертвенність громадян Українців в Америці на цілі в старому краю. Ми від довшого часу одержуємо лиш дуже рідко і то незначні грошеві посилки з Америки. Таксамо остають без відповіди наші письма й телеграми. Не знаємо, як собі се вияснити. Зближається зима, найстрашнійша зима за час цілої війни. Велика скількість населення не перезимує її, якщо не прийде видатна і скора поміч від Вас, заморські Земляки. 133—

За Виконуючий Виділ Українського Горожанського Комітету у Львові:
Др. Степан Федак, голова;
Володимир Целевич, писар.

Гроші посилати через:
ЗЕМЕЛЬНИЙ БАНК ГІПОТЕЧНИЙ
або
ТОВАРИСТВО ДНІСТЕР
у Львові, ул. Підвалле, ч. 7.
а рівночасно повідомити Український Горожанський Комітет, на адресу, Львів, ул. Руська, ч. 3.
З Америки і Канади пересилати гроші до львівських українських банків через пересилкові бюра, агенції американських і канад. банків, переказуючи їх в долярах.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

Поет, Алентавн, Па. — Ваш віршик не є уложений дбало. Як хочете писати **коломийку,** то старайтесь, аби кождий рядок мав 14 складів, наприклад:

Ой не тому я співаю, що я гаразд маю;
Ялиш тими співанками тугу розбиваю.

Порахуйте, що оба ті рядки коломийки мають по 14 складів.

А як пишете інакші вірші, то також мусите вважати, аби було рівне число складів в тих рядках, які є до себе допасовані. Наприклад:

Зацвів цвіт на калині,
Десь мій рід на чужині,
Ой не рід, не родина,
Одна мила едина
Як один жаль мій нині.
Повідають все люди:
Пиши лист, лекше буде!
Пишу лист, не виходить,
Гадка пісню лиш родить,
Пісню-лист без облуди.

Порахуйте, що в тім віршику кождий рядок має 7 складів, і власне тому той вірш є до складу, є складний. Отже є так:

За-цвів цвіт на ка-ли-ні,
Десь мій рід на чу-жи-ні.

Чи вважаєте, що в обох рядках є по 7 складів і через те є порядок. Можете його не лише писати і читати, але також деклямувати і співати.

Той вірш написав Василь Щурат, але як би був його написав хто другий, такий, що не признає порядку ані ладу, то він був би так наприклад написав:

Зацвів цвіт на калині,
Ой, деж ся той мій рід подів на чужині
Ой, не рід, не родина, не родина,
Лиш мила єдина.

Як порахуєте склади в тім віршику, то найдете, що перший рядок має 7 складів, другий вже аж 12, третій 11, а четвертий лише 6.

Отже чиста анархія, як в польськім соймі. Такий вірш був би нездалий.

Є ще богато інших способів писання віршів, але то вже їх тримаються вроджені і вчені поети, а люди звичайні, котрі лише часом пишуть вірші, чи то з нагоди якогось смутку або радости, чи до своєї дівчини, то не добирають богато штудерних форм, а лише найпростійші і найлекші.

В українських піснях найлекшою формою є коломийка, а потім 4-рядкові вірші, в котрих римуються (то значить, що на кінци подібно звучать, наприклад: гріх, сміх, стріх, втіх) чи то всі чотири, чи то перший з другим, а знов третій з четвертим; або перший з третім, а другий з четвертим; або знов перший з четвертим, а другий з третім.

Наприклад:

Ліпше мої вбогі **лати**
Ніж дорогі твої **шати;**
Я не хочу пану**вати,**
Піду в свій край заги**бати.**

Тут бачите що у складах є порядок, бо кождий рядок має по 8 складів, а всі 4 однаково римуються (всі кінчаться на **„ати"**).

Далі візьміть оту пісню народню з часів Хмельницького:

Та немає лучше, та немає красше
Як у нас на Вкраїні:
Та немає Ляха, та немає пана,
Не буде **зміни.**

Тут бачите, що перший і другий рядок (в будові поезії один рядок називається також **віршем,** а такі чотири рядки, які разом творять цілість, називаються **строфою)** не є рівні, але зате перший і третій є рівні, і знов другий і четвертий є також рівні. Порахуйте, що перший і третій рядок мають по 12 складів, а другий і четвертий рядок знов рівно по 7 складів. Перший і третій рядок не римуються, бо народній поет, що перший співав ту пісню, не дуже дбав про рим (однакове закінчення), але зате другий і четвертий рядок римується. В той спосіб вірші богато будують, що на 4 рядки лиш котрісь два римуються, а два ні, але перша річ, аби складів було однаково, бо вірші люди звичайно співають, а як нема однакового числа складів, то спів не піде; співак буде спотикатись, або від біди буде собі додавати склади, наприклад замісць **„родині"** він відспіває **„ро-ди-ні-ги-ги-ні",** аби чимось забити той спейс, ту прогалину, яку йому лишив поет. (Буває, композитор самий так слово розтягне, але поет не повинен його ані співака до того силувати).

Зрештою, в газеті щоденній, чи дводенній як теперішня „Свобода", не оплатиться писати про такі річи як поезії чи щось подібного. Чоловік денну газету прочитає і кине, а бере другу, що зараз по ній приходить. Такі річи ліпше писати в місячниках, як би були, або в календарі, бо книжку чоловік візьме в руки і 100 разів і більше, отже може щось навчитись, а із щоденної газети хиба буде мати загальне поверховне понятте.

Хто хоче вчитись, як писати поезії, нехай купить собі граматику в книгарні „Свободи", а хто пише з памяти, то нехай бодай памятає, що в поезії мусить бути лад і порядок так як у всім на світі. І поезії не можна писати по большевицьки, але треба писати так як люди пишуть і співають. Аби не змилитись, то коли напишете якийсь вірш, пробуйте його відспівати, чи годен чи ні. Як годі його відспівати, то старайтесь направити, значить, так нарихтувати, аби був здатний до співу. Можете ще при співі притупувати ногою, але вважайте, аби через поезію фльор не завалився і візьміть іншюренс на хату.

Т. Ч., Ню Йорк, Н. Й. — Сей відпочинок, якого черновецькі робітники домагаються, дійсно мав би тривати **48 годин в тижні.** Він називається **„недільний",** бо так принято називати і по правді він обіймав би цілу неділю, а в додатку пів суботи (пополудни) і пів понеділка (до полудня). Назва не грає великої ролі, бо от Жиди в Австрії суботнішній відпочинок, шабас, називають також з німецька „зонтаґсруге", себто „недільний відпочинок".

В Америці звичайно робітники мають півтораденний (36-годинний) „недільний відпочинок", а знов їх „робітний день" триває 8 годин, а час для них на відпочинок чи на працю у себе дома, триває 16 годин.

В совєтській Росії і Україні тепер „недільний відпочинок" є такий, якого хотять черновецькі робітники, то є він триває 48 годин або дві доби, але зате робітники працюють в робітні дні по 16 годин а часом 14 і 12 годин, значить разом тижнево роблять 80 годин, 70 годин, або 60 годин.

Можливо, що і черновецькі робітники роблять денно по 16—12 годин, отже цілком слушно їм належиться більший відпочинок ніж 24 або 36 годин тижнево.

Европейські робітники не дармують. Вони таксамо працюють як і американські. Є тільки та ріжниця, що в них знищений промисл, або і цілком його нема; а знов декуди, як в Галичині і на Буковині промисл так слабо розвинений, що навіть нема розумної системи у веденню його. Коли зважити ще загальний голод в Европі; то ясно, що ціла робота є гірша і меньше видатна ніж в Америці. Там робітники меньше заробляють, гірше і біднійше жиють, а хотяй працюють і по 16 годин, то їх праця не є така видатна як американських робітників, котрі працюють по 8 годин.

ХОЧЕТЕ
їхати до старого краю?
ХОЧЕТЕ
спровадити родину з краю?
ХОЧЕТЕ
вислати рідні грошеву поміч?
ХОЧЕТЕ
перевести яку правну справу в старому краю? 80—
То приходіть або пишіть до АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА В НЮ ЙОРКУ.
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
30 East Seventh Street, New York City.
(Adv.)

Baltic American Line
Наслідники по Російсько-Американській Лінії.
ПРЯМА ПАСАЖИРСЬКА ДОРОГА БЕЗ НІЯКОГО ПЕРЕСІДАННЯ
ДАНЦІҐ і ЛІБАВА
до НЮ ЙОРКУ і з поворотом. ВІДІЗДИ ЩО ДВА ТИЖНІ.
По близші інформації голоситись до: 130—
A. E. JOHNSON & COMPANY, GEN'L PASSENGER AGENTS, 42 BROADWAY, NEW YORK
або до наших уповажнених агентів.

UKRAINIANS IN U. S. ASK LEAGUE HELP FOR NATIVE LAND

By C. F. BERTELLI,
Special Correspondent of New York American.

GENEVA, Nov. 24.

The question whether American citizens of foreign birth have the right to appeal to the League of Nations for the protection of their native country, although the country of their adoption is not a member of the League, was raised by jurists among the delegates at the Assembly this morning by the receipt of the following cablegram addressed to the League's secretary:

"In the name of a million Americans who were born in Ukrainia, the Ukrainian National Committee greets the League of Nations and demands that it enforce the rights of the Ukrainian people in Europe, by compelling the Polish troops to evacuate East Galicia, Rumanian troops to evacuate Bukovina, and by recognizing the Ukrainian Republic."

The appeal was signed by Vladimir Lototsky, president of the Ukrainian National Committee.

КІЛЬКА ПИТАНЬ.

Я стрінув його на вулиці.

Він, чи не він?

Постарівся, посивів, тільки всміхається так добродушно як і перше і лівим оком підморгує.

„Свят! Свят! Свят! А тебеж тут яка сила принесла?"

„З Одеси до Солуня (Сальоніки, звідки Кирило й Методий — знаєш?) приїхав я на англійському кораблі, з Солуня до Відня, як Бог дав, найчастійше ходою апостолів, а з Відня до Гісену зелізницею; їхав, як пан".

„Інтересно!"

„Ще й як! Ніби в казці з тисячі й одної ночі, ніби сон божевільного, ніби якісь привиди в горячці".

„Розказуй!"

„Нема дурних. Я тут приїхав, щоб забути, не щоб роздратувати нові, незагоєні рани. Ходім краще, когуляємо вулицями та подивимося на людий. Мені так дивно, коли бачу чоловіка в цілому одязі, прости за слово, в неподраних штанах та ще у білому ковнірці та з чистими маншетами на руках. У нас за таким бігали-б як за дивоглядом".

„Хібаж там люди що? Оповідай!"

„Кажу тобі — оповідати не буду. Як хочеш завдам тобі кілька питань".

„Прошу".

„Отже перше питанне, чи знаєш ти, що таке сорочка?"

„Певно, що знаю. Ношуж її на тілі".

„І власне тому ти не знаєш, що таке сорочка. То велика благодать, то щось таке мягке, біле, добре, що нагадує тобі молоді літа і святу неділю і покійну мамуню. То щось таке, що голубить тебе, гладить по тілі, обнімає, пестить. Ти-б у нас побачив сорочку. Не біла, а сороката, полатана, чутка і куслива, мов кропива — ось тобі наша сорочка. А богато людий навіть такого добра не мають. Обходяться... Друге питанне — чи ти знаєш, що купіль?"

„Купаюся що тижня".

„Я цілий рік не купався, а нині рано як вліз до ванни то не знав що робити. Жаль було чистої води, соромно було перед самим собою, такий я був. А вода, як взяла мене мити, полоскати, як взяла мене леліяти — то я, мов у друге народився. Я що йно нині зрозумів, що таке купіль, а ти, товаришу, цього не знаєш, ти не знаєш навіть, що таке обід".

„А хібаж там у нас тепер не обідають люди?"

„Є такі, що обідають, а є такі що ні. Накришать хліба до води, заварить, посолить, або й не посолить і це його обід. Печена картопля, то вже велике свято, а селедець коштує 200 карбованців — чого тобі більше треба? А тут у вас за 5 марок дають зупу й шматок мяса і ярину, а в неділю ще й якусь лагуминку. Стіл накритий білим обрусом, кельнери у фраках, срібна ложка, вичищений ніж, ще й газету дають тобі у руку — буржуї. І їш ти собі такий обід і не боїшся, що на порозі появиться хтось і гукне, мов несамовитий: „руки в гору!" — Ні, ти не знаєш, що таке обід. І не знаєш, що воля".

„Ну, тут ти вже, товаришу, в парадоксі заліз. З обіду скочив на „волю", з конкрету на абстракт".

„Я так і знав, що в тебе воля, то абстракт, то щось таке невловиме, гарне, привабливе, мов дівчина, котрої ще не бачив, а вже її кохаєш. А для мене, братчику, воля, то щось зовсім реальне, то приміром питання, чи вільно мені перейти отсю вулицю, чи не вільно?"

„Не розумію".

„Послухай. Було це зимою. Мороз; на вулицях темно, в хаті теж темно і зимно, як на вулиці. Сидимо й позіхаємо. Якаж ця ніч страшна, який цей вечір довгий! Колиб так хоч лоєва свічка, хоч нафтяна лямпочка без скла, така, як у нас по бідних хатах колись світили, щоб прочитати часопись, щоб подивитися людям в очі. А то сидять якісь сірі тіни, як би їх Харон на другий світ віз, як би вони якимсь безконечно довгим тунелем волікалися. Хочеться вити зі скуки. Хтось нагадує Різдво, кутю, ялинку, комусь на гадку приходять вечірниці у „Бояні", комусь сходини у „Родині". Хтось не витримав, плаче. Хлипання біга з кута в кут, а по стелі скаче чорна тінь і трясеться... Якаж ця ніч тривожна, якийже цей вечір довгий, предовгий!... Нараз хтось валить у двері. Хочу глянути в вікно, хто там такий? Кількоро рук чіпається моєї одежі, не пускають. Ще хоч трохи побути разом, ще хоч трохи пожити, хоч яке це життє прикре... Певно „вони". Прийдуть, пограбують, поб'ють, сидиі... А в двері вже не стукають, а валять. „Хто в Бога вірує — пускайте, бо замерзну!" Голос ніби знайомий — іду.

„А хто там?"

„Я".

„Що за я?"

„Не пізнали? Ваш сусід, лікар, ...енко".

„А, це ви? Простіть, не пізнав. Я зараз відчиняю".

„За хвилину я відчинив двері і передімною на тріскучому морозі появився чоловік, як мати родила. Лікар ...енко йшов до хорого. Покликали в ночі, бо хорий вмирав. Жінка не пускала, боялася. Але лікар був совісний чоловік, хотів ближньому спішити на ратунок. Недалеко, зараз на скруті, на другім переулку. Та заки добіг — обпали його, поставили під мур, обдерли, не до сорочки, а до голого тіла і пустили морозови в зуби. Тішся, що не вбили тебе, що не лежиш десеред вулиці, мов яке падло. Уявіть собі, це-ж лікар, що до хорого йшов, до хорого, якому міг вратувати життє!... Ні, ви не знаєте що таке воля і богато, богато дечого ви не знаєте, мій друже!"

Б. Л.

НА РІДНУ ШКОЛУ В ГАЛИЧИНІ.

Жертви посилається до American Ukrainian Exchange, 30 E. 7th St., New York City. Збірку контролює Др. С. Демидчук.

Зложили дальше:

14. **Анастазія Затонська,** Бруклин, Н. Й.	$4.00
викликує: Луку Самборського, Анну Гаврилюк, Михайла Заплатного, Павла Міщанця—всіх з Вунсакет, Р. Ай., з просьбою, щоби кождий з них викликав ще й инших до складки.	
15. **Грицько Бойсин,** Ґудір, Конн.	$1.00
викликає Василя Гевка і Николу Чепака з Ґудір, Конн.	
16. **Іван Ониськів,** Ню Йорк	50 ц.
17. **Анна Онишкевич,** Бриклин, Н. Й.	$1.00
РАЗОМ ЗЛОЖЕНО ДО ТЕПЕР	**$71.50.**

Лиш борися, не мирися,
Радше впадь, а сил не трать,
Гордо стій і не корися,
Хоч пропадь, але не зрадь!

Іван Франко.

FRENCH LINE
COMPAGNE GENERALE TRANSATLANTIQUE
ДО ГАМБУРҐА ПРЯМО
відїзд корабля двошрубового
NIAGARA
В СЕРЕДУ, 5-го СІЧНЯ, 1921
Кабіни і трета кляса.
Прислуга вигідна.
За шифкартами і інформаціями голосіться до місцевих агентів French Line. 43-57

Коляди і Щедрівки
на
РІЗДВО ХРИСТОВЕ І БОГОЯВЛЕНІЄ
з додатком
Пісень страстних, воскресних і инших пісень церковних.
Ціна 25 цнт.
Замовлення висилайте враз з грішми на адресу:
„SVOBODA"
83 Grand Street,

U.S.MAIL STEAMSHIP COMPANY, INC.
30-го ГРУДНЯ і 19-го ЛЮТОГО
ВІДІДЕ З НЮ ЙОРКУ БЕЗ ПЕРЕСІДАНЯ ПРЯМО ДО
БРЕМЕН і ҐДАНЬСКА
S. S. "SUSQUEHANNA"
Голоситись до: Passenger Dept.: 45 Broadway, New York City, або місцевих агентів. — Freight Dept.: 120 Broadway, New York

РОДИМЦІ!

Чи Ви сповнили свій обовязок?

Чи вислалисьте грошеву поміч своїй родині в старім краю?

Єсли так — то не забувайте на цю і на дальше і памятайте о тім — що Ви ніколи на нас незавелися. — Длятого посилайте гроші тепер і все через наш банк а не пожалуєте — бо ми висилаємо гроші по найтаншім деннім курсі і доручаємо як найскорше а на доказ висилаємо посьвідку з власноручним підписом адресата.

NEMETH STATE BANK,

JOHN NEMETH, Pres.

MAIN OFFICE: 10 E. 22ND STREET, BRANCH OFFICE: 1597—2ND AVENUE,

NEW YORK, N. Y.

ЇХАТИ ДО КРАЮ ЧИ НЕ ЇХАТИ?

Кождий Українець, що читає газети, знає, що там діється. Хто мусить їхати, той нехай їде. Хто не мусить, нехай посилає гроші своїй родині, сусідам і на ріжні народні цілі.

АМЕРИКАНСЬКО - УКРАЇНСЬКЕ БЮРО.

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, INC.

30 E. 7-th STREET. NEW YORK, CITY.

се народня інституція, яка має обслугувати своїх людий чесно й солідно. Тому Бюро виробляє пашпорти, продає корабельні карти (шіфкарти) пересилає гроші до краю найпевнійшою дорогою (доляровими чеками) American Express Company і дає всякі ради та вказівки. Хто не має певних відомостий про родину, повинен висилати чек на Земельний Банк Гіпотечний у Львові, а той пошукає вже родину і вишле її гроші.

ЧИ СПРОВАДЖУВАТИ РОДИНУ З КРАЮ?

Нема найменшого сумніву, що там біда. Тому хто може, нехай спроваджує, особливо жінки, дівчата і діти. Найвигіднійше спроваджувати кораблями через Гданьск і Брему. Бюро продає шіфкарти на лінії на ті порти. Добре отже купити готову шіфкарту і вислати її до краю разом з аплікацією. — Всі поради дає даром

Управа Американського Українського Бюра.

CUNARD LINE

ВСЕГО 9 ДНІВ ДО

ГАМБУРҐА І ЛІБАВИ

ЧЕРЕЗ АНҐЛІЮ

відіде

S. S. AQUITANIA - - 14. ГРУДНЯ

Ціни третої кляси:

ДО ГАМБУРҐА........$125.00

До ЛІБАВИ...........$145.00

з доплатою $5.00 воєнної такси

У Вашій місцевости є наші агенції. Зайдіть до них.

CUNARD LINE

НА РІЗДВО ДО КРАЮ

— відіде —

S. S. SAXONIA, 14.300 ТОН, ДНЯ 9. ГРУДНЯ

Найбільший корабель який відіде до Гамбурга.

Ціна кабін ....$180.00 з доплатою $5.00 воєнного

Ціна 3-ої кляси.......$125.00 податку

ВПРОСТ ДО ГАМБУРҐА

Ціна 3-ої кляси до ОДЕРБЕРҐУ ЧЕРЕЗ ГАМБУРҐ — $129.20, з доплатою $5.00 воєнного податку.

У Вашій місцевости є наші агенти. Зайдіть до них.

СКАНДИНАВСЬКО-АМЕРИКАНСЬКА ЛІНІЯ

отворила корабельну дорогу на

ЛІБАВУ

Лінія отся звісна незвичайно вигідним поміщенням 3-ої кляси, в яких є 1 або 2 ліжка.

Жадайте у агентів шіфкарти Скандинавської Лінії, або зверніться впрост до головного офісу:

SCANDINAVIAN-AMERICAN LINE,

1 Broadway, New York.

248 Washington St., Boston.

117 N. Dearborn St., Chicago

ВІДОЗВА.

до українського народу Галицької землі, — з нагоди других роковин нашої державности.

Український Народе!

Якраз два роки минає, коли ми всі без ріжниці партійної приналежности, у повній згоді з усіми нашими політичними провідниками, виконали право державного самоозначення та перевели в діло проголошену 19. жовтня 1918-го р. у Львові державну самостійність бувшої австрійської України, — покликуючи до життя Західно-Українську Народну Републику. Наші легальні заступники, зібрані в Національній Раді, перейняли державну владу галицької землі; визначили свій перший державний Уряд, та разом із ним взялися до будови нашої державности на основах: волі, рівности і справедливости для всіх. Ми всі сповнили наш святий обовязок супроти своєї питомої землі та для кращої будучности нашого народу, у хвилі, коли було сказано, що на руїнах старого світа стає новий, справедливий лад, — де кожда народність буде вільна і рівна; де не буде „ні пана ні хлопа" та де не буде пануючих і поневолених. Ми всі вірили, що проголошене право народного самоозначення, стане новим законом світа, для всіх держав і всіх народів, та не допускали, щоби хтось міг перечити нашому народови права самоозначення і щоби хтось посмів завойовувати нашу галицьку землю, аби наш нарід не допустити до нового вольного життя, а запрягти його на ново у ярмо неволі!

Та на жаль, те, що ми всі вважали неможливим, сталося проти нас Галицьких Українців. Ніхто, лиш одна Польща, покликана побідними державами на підставі права самоозначення до державного життя на своїх землях, посміла проголосити, що наш український нарід галицької землі не має права на державне самоозначення, бо Галицька земля має бути польська і має належати до Польщі! І тому бутна Польща пішла війною на Галичину!

Український Народе Галицької Землі! Ти тоді станув достойно як один муж до оружя аби відперти польські заборчі руки від Твоєї рідної землі! Ти славно оборонював свою галицьку державу зелізом і кровю проти польського завойовника, даючи отсим геройським ділом на весь світ знати, що це український нарід бореться за свою волю! Та не було у Поляків сили побороти наше завзяте і хоробре військо. Тому вони ймились такого способу, що ложно представили побідним державам в Парижі, начеб Галичині треба було винищити бестіяльські банди большевицькі, аби захистити майно і життя населення Східної Галичини, та цим ділом сатани Поляки виєднали від побідних держав воєнну поміч і нову армію Галлера, перед якою наше славне військо і наш уряд, по девятимісячній кровавій боротьбі, мусіли уступити поза межі галицької землі.

І тому від півтора року господарить Польща в Галичині по свойому, як колись за давних часів господарила сотки літ на нашій землі: стріляє, вішає, палить, вязнить, інтернує, рабує і нищить як може землю і людий.

Якже це можливе? спитає не один. Невже на світі не має ніякого значіння ні право ні справедливість? Невже для нас нема иншого виходу як коритися Польщі і вважати себе польськими рабами? Ні, ніколи!

По правді, наша справа стоїть так, що побідні держави антанти не відступили галицької землі для Польщі, але противно, постановою Найвисшої Ради Мирової Конференції в Парижі з 11. липня 1919 р. приказали, що Польща тільки тимчасово має провадити адміністрацію Східної Галичини, а остаточно має населення цеї землі вирішити про державне становище Східної Галичини. Отсе значить, що сам галицький нарід рішить у відповіднім часі, яка має бути державна влада на його землі, чи своя самостійна державна влада чи чужа.

В літі ц. р. здавалося, що ця хвиля, коли наш нарід зможе свобідно виявити свою політичну волю, вже прийшла. Тоді мала зібратися нова европейська конференція в Лондоні з приводу війни між Польщею і большевицькою Росією та на цю конференцію Галичина була покликана вислати делегатів для узасаднення домагання на визнання своєї державної незалежности. Але до цеї конференції не прийшло, бо большевицька Росія хотіла сама поладнати свої рахунки з Поляками.

Відтак зачала радити Мирова Конференція в Ризі, аби помирити большевицьку Росію і большевицьку Україну з Польщею і тут заявилися як большевицька Росія так і большевицька Україна за визнанням державної незалежности Східної Галичини, але отся конференція не мала права вирішувати нашої державної справи, бо Галичина належить свому народови і тільки той буде правити Галичиною, на кого згодиться наш нарід на підставі права самоозначення і кому світова конференція на цій основі її відступить.

Такого вирішення нашої державної справи домагається Національна Рада і її Уряд, що роблять всякі можливі заходи і старання, аби довести до можливо найскоршого та корисного полагодження державности Східної Галичини. В дійсности, ні Англія, ні Америка, ні Франція, ні Італія, ні Росія, ні Україна не бажають неволі нашому народови галицької землі, та ждуть догідного часу, аби по справедливости вирішити наше державне право, — а тільки одна Польща хоче загарбати нашу батьківську землю і поневолити наш нарід, аби запрягти його у своє ярмо. Та коли Ти Український Народе неустрашимо будеш стояти при своїм твердім слові, що не хочеш іти під Польщу, але бажаєш свобідно жити своїм життям у своїй самостійній галицькій державі, то від цего живого заборола продомляться пекольні затії польських грабіжників та побідить наша свята справа!

Український Народе Галицької Землі!

З цього бачиш, що по правді нема причини попадати в бездіяльність, тратити віру і затрачувати духа народнього. Нарід, який протягом останних двох літ, дав стілько доказів геройської відваги, посвяти майна і життя, незломности духа, і національної характерности, не змінить цих своїх високих чеснот і на цей ще короткий час, який стоїть перед нами до остаточного визволення рідної землі. Памятай Український Народе, що инші краї були в довшім володінню ворогів, та все таки діждалися визволення. Сього радісного дня діждемося і ми незабаром. Тому горі серця!

Ми не взиваємо Тебе до ніякого нерозважного кроку, — навпаки, уникай всего, щоб могло дати ворогови притоку до ще більшого знущання і нищення безборонного населення. Але вважаємо нашим обовязком остерегти Тебе перед всякими ложними пророками, що розширюють тривожні вісти, мовби побідні держави антанти признали вже Східну Галичину на власність Полякам; остерігаємо Тебе перед злочинними польськими запроданцями, що намагаються всякими хитрощами привести до угоди з Поляками, аби за миску сочевиці продати український нарід під панування Польщі, та остерігаємо Тебе перед злобними клеветниками власного Українського правительства, що кажуть, мовби воно своєю політикою довело наш край до теперішнього лихоліття або не старалося виратувати його з неволі.

Не вір Український Народе цим сплетням і клеветам! Ти знаєш як було і видиш, що діється...

Наш уряд мав і має тільки одну ціль: визволення галицької землі і її народу та для здійснення цеї цілі вживав, вживає і буде вживати кождого шляху, кождого способу і кождої помочі, які покажуть дійсну політичну вартість. На одну тільки дорогу уряд не вступить, аби віддати свій нарід під польське ярмо!

Він переконаний, що її ціле наше громадянство, без виїмків, як показалося глухим на всі підступи, підшепти й інтриги ворогів та їх наймитів, так і на далі заховає повну відпорність зусиллям: погодити наш нарід з польським підданством.

Тому кличемо ще раз до Тебе Український Народе, до Вас мужі і жінки: Будьте бодрі духом, не упадайте у вірі в недалеку побіду Вашої справедливої справи, Ваша, Ваших батьків і дідів рідна земля буде Вашою. Держіть єдність народної думки і єдність політичного фронту проти головного і тепер одинокого споконвічного ворога.

Майте й надальше двіря до Вашого національного уряду та будьте певні, що він не занедбає жадної нагоди і жадного способу, аби приспішити день воскресения.

Честь Вам, за Вашу дотеперішню любов для рідної справи, Вашу непопамяти усіх тих, що лягли в безчихитість і самопожертвування! Честь слених лютих боях за святу справу політичної і суспільної волі! Честь памяті тисячів молодого квіту, скошеного в цій боротьбі! Честь памяти тих безчисленних мучеників, які з ворожої руки вмирали за рідну землю на шибеницях, під кулями, у вязницях і тюрмах... Із крови цих мучеників повстане одна, велика, вільна і щаслива Україна. Нехай живе незалежна Галицька Земля: Західна Українська Народна Република!

Париж—Відень, 1. падолиста 1920.

ДР. ЕВГЕН ПЕТРУШЕВИЧ,

Др. Степан Витвицький, Осип Ганінчак, др. Кость Левицький, др. Роман Перфецький, др. Ярослав Селезінка, Володимир Сінгалевич.

ДВА ДОКУМЕНТИ ДО ІСТОРІЇ 1. ПАДОЛИСТА, 1918 Р. У ЛЬВОВІ.

I.

Протокол засідання відбутого дня 31. жовтня 1918 р.

о 6. годині вечером, в помешканню отамана Снядовского (ул. Личаківська ч. 16) в ціли осягнення порозуміння, дотично акції підчас заповідаючогося українсько-австрійського заговору на Львів і Східню Галичину.

Присутні: з рамени польських кадр військових сотн. Мончиньскі; з рамени Польської Організації Військової сотник Ляво, хор. Збих (з організації Вольносьць); з рамени Команди Військ польських — сотн. Каміньскі; в рамени незорганізованих легіоністів, противних присязі Регенцийній раді отаман Снядовскі, сотник Перацкі. По короткому обговоренню несправджених іще вісток про опанування Українцями казарм „Heumarkt" 15. п. п. розброювання та інтернування остаючих там легіоністів, приступлено до властивої мети зібрання.

По отворенню зборів отаманом Снядовским, якому віддано провід в нарадах, забрав голос сотник Мончиньскі і представивши дані, які вказували би на підготовлюваний українсько-австрійський заговір, обговорив конечність протиставлення одностайної акції. Бачить тут два можливі шляхи: один, се піддання усіх під начальний провід, другий се скоординування ділань поодиноких команд дотепер тайних організацій. Військово булаб відповідною тільки перша форма; промовець є безоглядним її прихильником, хоча бачить трудности в напрямі її осягнення. Колиб не можна було прийти до порозуміння, був би бодай за відповідно уладженою другою формою.

Сотник Ляво є безоглядним прихильником одного командування, якому мусять підчинитися усі. Доказує конечність першої і неможливість другої форми. Трудність лежить у виборі, якогоб треба доконати без огляду на теперішний старшинський степень, посередством підчинення поодиноких організацій. Можливе тут також обняття власти найсильнійшою і найсправнійшою організацією. Волів би одначе, щоби прийшло до порозуміння тут на сьому зібранню.

Сотн. Каміньскі спрецизував своє становище: Він є представником істнуючого уже польського війська, яке — по думці дотичних регуляміна — не може піддатися під чиюнебудь команду. Команда польських військ у Львові, яку він репрезентує, просить тільки усіх польських військових у Львові о поміч при відпертю наступу ворога і кличе до акції під її командою. На ніяку иншу розвязку він не може згодитися.

Сотник Перацкі в довшій промові збивав виводи передбесідника і доказував про конечність одного команданта вибраного тут на засіданню. Становище сот. Камінського усуває правдоподібність згоди. Пропонує на команданта найстаршого старшинством отамана Снядовского.

В дальшій дискусії забирали голос кількакратно усі присутні, пережовуючи з одного боку аргументацію сот. Камінського, з другого боку обговорюючи ріжні кандидатури і спосіб вибору чи чергового підчинення. Коли ніякі аргументи не змогли виводити сот. Камінського з занятого ним становища, пробувано прихилити його до приняття другої альтернативи, то є до співділання команд. І ті виводи остали без успіху. Супроти того сот. Ляво зложив слідуючу заяву: П. О. В. разом зі своїми організаціями піддається на терені львівських і східно-галицьких боїв в цілости під команду вожда П. К. В. сотника Мончиньского. Сот. Перацкі повитав повисший крок з признанням як зеднення двох найсильнійших організацій і запевнив, що усі, яких він тут репрезентує піддаються під згадану команду.

Сотник Мончиньскі, подякувавши передбесідникам за їх становище, звернувся іще раз до сот. Камінського з представленнем конечности тісного співділання, заявляючи, що на випадок протиділання мусів би поступити по думці конечних, хоча твердих, воєнних приписів. Поручивши відтак „засягнення язика" в справі українських заходів, назначив слідуюче засіданне на 10. годину вечером в Академічному Домі в ціли обговорення тактики і пляну акції.

Голова, висловивши вдоволення з поєднання пригнітаючої більшости під одну команду, замкнув засіданне о 9. годині вечером. („Слово Польске" з дня 1. листопада 1920 р. ч. 508).

II.

Телеграма ген. Розвадовского до гр. Лямезана.

„Генерал гр. Лямезан — Львів.

Варшава, дня 1. падолиста 1918 р. Год. 10. м. 45 перед полуднем, телеграма ч. 15:

Кн. Вітолд Чарторискі іменований генеральним комісарем для цілої Галичини і сейчас обіймає заряд краю з рук генерал-полковника, намісника гр. Гуйна.

Начальну команду військ в Галичині обіймає аж до дальшого зарядження генерал дивізії Пухальскі. Польським військовим командантом в краківському окрузі є бригадієр полковник Роя.

Для Львова призначений ген. гр. Лямезан. Польські війська мають бути негайно святочно заприсяжені на основі формули присяги з 12. жовтня. Треба візвати населенне оголошеннями при ужиттю усіх средств до спокою і порядку. Населенне непольської національности треба вважати заприязненим, доки збереже спокій. Відмарш австро-угорських і німецьких військ послідує після цілковитого управильнення відносин. Переїзджаючі транспорти тих військ мають бути негайно пропущені. Польські війська мають носити однострій давного помічного корпуса, а коли се не дається перевести, що найменше польського вірла на шапці. Українські війська, о скільки появляться, треба вважати заприязненими — о скільки збережуть найтіснійшу невтральність. На випадок конфлікту треба постаратися о розброєнне, перешкодити кождому ексцесови, проступки карати безоглядно, запевнити фукціонування державним заведенням. Саботаж і грабунки треба карати негайною дорогою.

Підпис: Ексцеленція Розвадовскі, шеф Головного Польського Штабу".

БАЗАР

МІСЯЧНИК

НОВИЙ ЧАСОПИСЬ

для справ Торговлі і Просвіти.

Пишіть по оказове число.

ЦІНА 10 ЦЕНТІВ.

BAZAR,

34 E. 7 St., New York, N.Y.

PITTSBURGH

Мущини, женщини і діти є лічені на ріжні недуги без ніяких результатів, підчас коли їх дійсний клопіт лежить в черевнім хробаку зв. солітер.

ПРИСУТНІСТЬ ЙОГО ОБЯВЛЯЄСЬ.

Острі болі в жолудку і кишках, обложений язик, млоєне, часте пльованне, утрата апетиту з частим відчуванем голоду, бите серця, болі голови, завороти, шум в ушах, чорні обвідки під очима, омліване від порожного жолудка, блідість лиця, нервовість, утрата амбіції, отяжілість членів, пригноблене і т. и.

ВИДИМІ ОБЯВИ: Уходять дрібні частини солітра. 147вс57

Наша метода проганяє солітра протягом кількох годин без втрати часу взагалі або роботи. Терплячі зголошуються до нас зі всіх частин Злучених Держав. Коли хочете подужати, голосіться сейчас.

DOCTORS' LABORATORY,

Fourth Floor, 708 PENN AVE., PITTSBURGH, PA.

Також

155 STATE STREET, 2nd Floor, HAMMOND, IND.

ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер. Неділі: від 9. до 12. в пол.

ГРОШІ НА СВЯТА

СКОРО — БЕЗПЕЧНО

ПРИ НАДХОДЯЧІЙ ЗИМІ І СВЯТАХ ПІШЛІТЬ СВОІЙ РОДИНІ І КРЕВНИМ НЕГАЙНУ ГРОШЕВУ ПОМІЧ.

МИ ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ПО НАЙТАНШИМ КУРСІ, СКОРО І БЕЗПЕЧНО, А В ДОКАЗ ДОРУЧЕННЯ ЇХ ДОСТАВЛЯЄМО ПОСВІДКИ З ВЛАСНОРУЧНИМИ ПІДПИСАМИ.

Продаємо шифкарти до краю і з краю тільки на першорядні кораблі всіх ліній, по стисло компанійній ціні.

Спроваджуємо Ваші родини і кревних до Америки.

Імовірні інформації і поради уділяємо даром.

Наша гваранція: Засоби $2,000,000.00

Удавайтесь до нас з повним довірєм.

STANDARD BANK

AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

НЕДУГИ МУЩИН

Dr. Koler, 638 PENN AVENUE, PITTSBURGH, PA.

DR. KOLER є одиноким українським лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лічению. Я лічу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, міхура недуги шкіри, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лічению недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лічу. 132—

ГОДИНИ ПРИНЯТЯ: від 9. рано до 8. веч., в неділі від. 8. до 2.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

Зорганізована в 1915 — Зачертерована в 1917.

В ФІЛАДЕЛФІЇ

УКРАЇНСЬКА ІНСТИТУЦІЯ

ГРОШІ РОДИНІ ДО КРАЮ

пересилаємо через ЗЕМЕЛЬНИЙ БАНК ГІПОТЕЧНИЙ у Львові в долярах. Се є найскорша і найбезпечнійша дорога подати поміч родині в краю.

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ

продаємо на поспішні кораблі через найвигіднійші порти Гамбург, Антверпен, Бремен і Ротердам. В протягу 14 дня будете з ріднею в краю. Пашпорти виробляємо в кількох днях. 146—

РОДИНУ З КРАЮ ДО АМЕРИКИ

ми вам спровадимо з самого вашого села чи міста за помочією наших представників в старім краю.

Родимці! Памятайте, що Американсько-Українське Бюро в Філаделфії є ОДИНОКА УКРАЇНСЬКА ІНСТИТУЦІЯ в Америці, що є офіціяльним українським репрезентантом всіх ліній корабельних. Наш народний клич нехай буде „СВІЙ ДО СВОГО" а не до чужого. Пишіть або приходіть до:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, INC.,

322 North 8th St. Philadelphia, Pa.

Офіс Бюра міститься у власнім домі.

ДАРОМ прегарну ручку вишлемо кождому хто нам подасть свою адресу і кілька адресів своїх знакомих. 131—

Пишіть до:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK.

141 Washington Street, New York, N. Y.

УКРАЇНЦІ!

Читайте кілька переконуючих аргументів чому Ви повинні звертатися до нашого банку за всіми Вашими потребами:

Наш банк є кільканадесятьлітною інституцією під державною контролею, отже все є певне. 111—

Ми висилаємо тисячі людий до старого краю, що є доказом довіря до нас.

Ми Вам виробимо ПАШПОРТИ в кількох днях листовно і без жадної страти дорогого часу для Вас.

Продаємо шифкарти до всіх портів на найбільші і найшвидші кораблі разом з тікетом колійовим по найнизших цінах компанійних.

Ми Вас не силуємо міняти Ваші гроші.

Ми виробимо всі потрібні легальні папери і спровадимо Ваші рідні з краю до Америки без жадного клопоту і великих коштів.

Куфри асекуруємо від випадків аж до Вашої місцевости.

Посилаємо гроші до старого краю по найнизшім курсі з повною гваранцією.

Отже, єсли хочете щасливо і скоро заїхати до старого краю, звертайтесь до нас по всі інформації, а зощадите богато тяжко запрацьованого гроша.

MORRIS ENGEL, UKRAINIAN BANKER,

129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

UNITED AMERICAN LINES

JOINT SERVICE WITH

HAMBURG AMERICAN LINE

НАЙКОРОТША І НАЙЛІПША ДОРОГА ДО ГАМБУРГА.

Двошрубовий Корабель S. S. „MOUNT CLAY" Двошрубовий Корабель

(Попередньо „Prinz Eitel Friedrich")

відходить з Ню Йорку в СУБОТУ 25 ГРУДНЯ

ВПРОСТ НА ГАМБУРГ

А З ГАМБУРГА ДО НЮ ЙОРКУ ВІДПЛИВЕ 15 СІЧНЯ, 1921.

Корабель „Mount Clay" і пять других є спеціяльно перебудовані. Давні обставини в першій і другій клясі зістали перемінені на 2, 4 і 6-ліжкові кімнати, які віддаєсь для ужитку

ЛИШЕ ДЛЯ ПОДОРОЖНИХ ТРЕТОЇ КЛЯСИ

без ніякої додаткової оплати. Обширні ідальні, галі спочинку, галі для курців і поклади на прохід є гарно уладжені. 144вч153

По дальші інформації, або замовлення пишіть до:

39 BROADWAY, NEW YORK CITY

АБО ДО УПОВАЖНЕНИХ АҐЕНЦІЙ.

СТАРОКРАЄВІ СПРАВИ

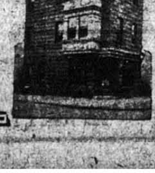
ПАШПОРТИ

КАРТИ КОРАБЕЛЬНІ

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

РОДИМЦІ! Заки віднесетесь до фірм, котрі іменуються Українцями тільки длятого, що мабуть родились на Україні, або до таких, що забогато обіцюють, удайтесь устно або писемно до знаної Вам від літ ПРАВДИВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ НОТАРІЯЛЬНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ, яка находиться у власнім будинку і полагоджує висше згадані справи найтаньше, найскорше і під повною гваранцією.

T. J. HRYCEY & CO., 329 S. 4TH ST., PHILADELPHIA, PA.



Не відкладайте

Ви свевностию маете родину в краю і хотяй 5000 миль ділить Вас від неї, а однак радібисьте вислати на свята, святочний дар. КОЛЯДУ як довід, що памятаете за ню. Ще час післати, лише не відкладайте.

Bosak State Bank

SCRANTON, PA.

Висилае гроші до всіх частий світа телеграфічно по найнизшім деннім курсі якнайскорше, що стверджують посвідки з власноручними підписами адресатів.

Продае шифкарти до краю і спроваджуе родину з краю. Виготовляе документа потрібні в тій справі.

За ретельну і справедливу обслугу ручиться, приходіть або пишіть на адресу:

BOSAK STATE BANK
Scranton, Pa.

Стан маетковий поверх $4,700.000.00.

РІЗДВЯНІ ПОСИЛКИ ГРОШЕВІ

до Галичини, Чехословаччини, України, і всіх частий світа повинні бути вислані ДО ВАШИХ РОДИН І ПРИЯТЕЛІВ СЕЙЧАС, а се тому, щоби вислані Вами гроші дійшли на час 117в—

НАШІ БАНКОВІ ЗНОСИНИ ДАЮТЬ НАМ МОЖНІСТЬ ПЕРЕСИЛАТИ ГРОШІ ПО НАЙДЕШЕВШІМ ДЕННІМ КУРСІ ПІД ПОВНОЮ ПОРУКОЮ.

Оснований в 1810 р

THE MECHANICS & METALS NATIONAL BANK

OF THE CITY OF NEW YORK

Капітал, надвижка і зиски $25,000.000.

Філія: STUYVESANT SQ. Філія: HARLEM Філія: HARLEM MARKET
2nd Ave. & 14th St. 3rd Ave. & 116th St. 1st Ave. & 103rd St.
MANHATTANVILLE BRANCH, 125 Street & Amsterdam Avenue.
і 5 инших філій в місті Ню Йорк.

РОДИМЦІ!

Telephone Lenox 6596

Коли задумуете виїхати до старого краю на найліпших поспішних кораблях прямо і без пересідання до Гданьска Ротердаму, Гамбурга, Бремен і т. д. або спровадити когось з родини з краю, зголосіться або пишіть до:

HARLEM FOREIGN EXCHANGE

SANN & SANN. 141вс—

1946 SECOND AVENUE, ріг 100-ог ул., NEW YORK, N. Y.

Також пересилаемо гроші до краю долярами. Виробляемо пашпорти і аплікації. Полагоджуемо всякі справи нотаріяльні. Всякі інформації безплатні.

РІЗДВЯНІ СВЯТА НАБЛИЖАЮТЬСЯ!

Коли Ви хочете потішити свою родину в краю, то вишліть їм гроші тепер, щоби вони дістали їх на час. — Дістанемо для Вас Пашпорт і потрібні до подорожи документи в можливо найблизшім часі. Продаемо карти корабельні по дійсних компанічних цінах.

MOKRAY BROS.

АГЕНТИ ГРОШЕВИХ ПЕРЕСИЛОК ПІД НАГЛЯДОМ СТЕЙТУ.

150—2ND STREET, PASSAIC, N. J.

135вс—

СТРАЙКИ, БЕЗРОБІТТЄ, І ДОРОГИЙ РЕНТ.

Кажуть що на се нема ради. Коли подумаете і безрадно не будете тратити послідний цент виратуете себе і свою родину від нужди. Купіть дім в Ню Йорку і околици на довголітну сплату з малим капіталом кількасот долярів. Будете даром мешкати а Ваші тенери виплатять рентом рату за дім — Купіть фарму близько Ню Йорку а не будете мали страху перед страйком і безробітем. Пищіть до нас зараз а ми маемо під рукою кільканайцять домів в Ню Йорку і Брукліні. — Кільканадесять фарм в околици Ню Йорку. Мала вплата.

Пишіть до відділу реальностий на адресу: 136—

Ukrainian Export Co., Inc.
318 Broadway,
New York, N .Y.

ВИЙШЛИ З ДРУКУ

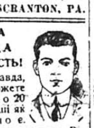
НОВІ КНИЖКИ

Боротьба за істнованнє ....10 ц.
Відвдячився. Оповіданнє з козацької давнини $1.00
Вільне Слово. Ілюстрована збірка 20 ц.
Збірка оповідань для української молодіжи ....40 ц.
Зоряний хлопчина, з образками..20 ц.
Історія боротьби віри з наукою (Дрепер) $1.50
Кровавий шлях (про Шерлька Гольмса) ....60 ц.
Куплети, веселі вірші для декламації ....15 ц.
Малий Декляматор, для аматорських кружків ....15 ц.
Незвичайні пригоди Матія Сандорфа, в двох томах $2.80
Нива, книжочка читанка для народа ....15 ц.
Пан Потоцький. Оповідання про Каньовського і иншу польську шляхту ....15 ц.
Самостійна Україна (промова)..10 ц.
Січові Стрільці, їх історія і характер ....15 ц.
Мапа України, вел. 9x15 інчів..10 ц.
Почтові картки на Рождество Христове і Новий Рік.
10 карток в кольор. малюнках 50 ц.
Картки гафтовані щовком, одна штука ....25 ц.
Папір листовий з друкованим желанием Сьят Різдвяних, 6 штук з ковертами ....50 ц.

Замовлення і гроші присилайте на адресу: 144в56

UKRAINIAN BOOK STORE,
437 N. 6th AVE., SCRANTON, PA.

КРАСА
ВРОДА
МОЛОДІСТЬ!



Се е правда, що Ви можете виглядати о 20 літ молодші як Ви дійсно е.

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини най прийдуть або пишуть по книжочку, яка описуе все в подробицях. На книжочку треба післати 10 центів. Також лічу з успіхом корих мущин і женщин з якоінебудь недуги. 25-літна практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня; в неділі до 4-ої пополудни Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 34в73

ФАРМИ! ФАРМИ! ФАРМИ!

На спродаж при великих фабричних містах, Utica, Rome, Oneida і Syracuse. Родимці! Я отримав лист від свого брата (професора) зі Самбора, котрий хотів собі купити кавалок землі в краю, то жаден польський нотар не хотів йому контракту підписати, бо „Русіні не майом права!" Отже видно, що до Галичини нема пощо вертатися. Тут купіть собі фарму з цілим інвентаром; земля рівна без каміння, горбів нема. Пишіть, яку велику фарму хочете і кілько можете вплатити згори; або просто приїзджайте на адресу: 41ве49

А. ФИЛИПЧАК,
DURHAMVILLE, ONEIDA, N. Y.
Telefon 38 F. 41.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за місяць падолист 1920.

ПРИХІД:

Від.	Вплатили	Від.	Вплатили
1.	328.26	149.	42.37
2.	93.86	150.	7.99
3.	40.07	151.	47.34
4.	62.36	152.	18.04
5.	28.28	153.	13.51
6.	27.63	154.	42.35
7.	119.50	155.	174.47
8.	19.58	156.	24.42
9.	80.76	157.	19.00
11.	4.40	158.	12.13
12.	105.53	160.	75.74
13.	41.84	161.	38.47
14.	30.71	162.	41.70
15.	34.33	163.	30.99
16.	29.09	164.	37.83
17.	23.99	165.	135.89
18.	111.52	166.	16.39
19.	10.85	167.	14.79
20.	128,70	168.	93.44
21.	19.84	169.	22.92
22.	45.72	170.	139.99
23.	18.84	171.	37.99
24.	74.97	172.	45.14
25.	24.02	173.	30.79
26.	17.38	174.	43.26
28.	100.58	175.	74.34
29.	96.18	176.	19.05
30.	33.42	177.	15.76
31.	9.47	178.	30.94
32.	22.25	179.	160.12
33.	27.12	180.	11.11
34.	72.44	181.	42.81
35.	22.33	182.	39.88
36.	30.79	183.	17.16
37.	33.80	184.	11.32
38.	178.13	185.	32.70
39.	45.68	186.	72.77
40.	14.44	187.	30.78
41.	105.06	188.	23.82
42.	71.78	189.	11.97
43.	16.05	190.	9.70
45.	90.21	191.	78.32
46.	24.13	192.	15.15
47.	20.66	193.	111.17
48.	75.23	194.	8.99
49.	10.69	195.	27.64
50.	16.09	196.	36.06
51.	16.00	197.	25.85
52.	18.33	198.	34.34
53.	35.49	199.	14.00
54.	22.13	200.	56.87
55.	52.88	202.	19.46
56.	51.46	203.	48.38
57.	57.40	205.	15.15
58.	21.63	206.	109.49
60.	7.88	207.	28.14
61.	67.96	208.	21.86
62.	57.29	209.	114.18
63.	186.33	210.	29.23
64.	38.90	211.	56.80
65.	136.74	212.	10.52
66.	119.78	213.	160.80
67.	62.70	214.	21.07
68.	18.55	215.	34.21
69.	81.57	216.	26.04
70.	187.85	217.	157.56
71.	19.52	218.	165.04
72.	35.09	219.	33.17
73.	17.25	220.	76.93
74.	16.83	221.	197.58
75.	47.66	222.	14.38
76.	150.82	223.	103.55
77.	46.14	224.	13.02
78.	228.42	225.	20.17
79.	9.22	226.	18.36
80.	29.29	227.	32.57
81.	110.99	228.	37.99
82.	24.26	229.	117.43
83.	62.06	230.	103.33
84.	8.79	231.	17.00
85.	51.28	233.	44.32
86.	77.82	234.	112.17
87.	65.19	235.	65.42
88.	13.46	237.	105.65
90.	42.04	239.	137.22
91.	134.90	241.	49.91
92.	13.09	243.	53.82
93.	16.88	244.	21.40
94.	41.19	245.	71.51
95.	34.42	246.	19.64
96.	120.37	247.	144.76
98.	85.64	248.	58.59
99.	116.69	251.	48.37
100.	44.99	254.	91.95
101.	38.72	255.	63.51
103.	52.49	256.	12.63
104.	138.04	258.	26.50
105.	79.53	259.	98.13
106.	128.26	262.	12.05
107.	52.67	263.	18.12
108.	58.62	270.	133.93
109.	102.70	273.	32.07
110.	19.50	274.	82.57
111.	23.85	276.	200.02
112.	125.89	277.	22.80
113.	63.64	278.	38.39
114.	40.25	282.	63.11
115.	22.92	283.	65.17
116.	8.84	286.	32.33
117.	63.88	288.	63.67
118.	40.37	290.	29.81
119.	24.23	291.	24.39
120.	79.62	292.	67.66
121.	30.62	295.	89.80
122.	11.10	296.	82.06
123.	30.48	300.	238.79
124.	46.61	301.	86.24
125.	20.76	303.	11.82
127.	60.57	305.	12.29
128.	30.74	308.	70.89
129.	13.33	314.	10.14
130.	133.35	316.	101.00
132.	78.31	317.	46.15
133.	136.97	318.	45.36
134.	23.17	320.	26.01
135.	126.62	321.	49.62
136.	108.63	323.	31.41
137.	40.55	324.	55.46
138.	23.38	326.	88.00
139.	21.85	330.	80.28
140.	33.81	332.	33.80
141.	16.81	336.	107.90
142.	92.84	338.	189.84
143.	40.54	339.	54.75
144.	51.58	341.	68.24
145.	28.18	342.	70.48
146.	68.37	344.	16.22
147.	121.13	347.	20.38
148.	11.08	349.	121.45

Від.	Вплатили	Від.	Вплатили
350.	54.29	380.	25.81
354.	31.00	381.	12.49
355.	30.40	384.	90.76
357.	22.29	385.	35.50
363.	57.76	388.	78.95
364.	60.34	391.	23.28
365.	41.82	392.	7.40
367.	44.56	393.	25.25
369.	78.96	396.	69.99
370.	88.20	400.	81.55
371.	42.43	401.	18.24
373.	19.63	402.	11.43
379.	49.81		

На сплату моргечів	500.00
Процент від бондів	2.758.12
Процент з банків	762.87
Сирітські части по:	
Василь Хомик, в. 38	250.00
Юрій Кушнір, в. 288	200.00
Йосиф Цеплий, в. 63	500.00
Блажей Бочан, в. 110	320.00
Йосиф Михнич, в. 380	200.00
Іван Паславський, в. 245	500.00
Ева Саранчак, в. 228	924.60
Разом	23.949.25

РОЗХІД:

Посмертне по бл. п.:

Михайло Бідун, в. 133	500.00
Стефан Лісковнч, в. 142	500.00
Іван Ковбаса, в. 94	350.00
Василь Хомик, в. 38	500.00
Юрій Кушнір, в. 288	500.00
Григ. Курпяк, в. 364	102.25
Петро Льокай, в. 44	200.00
Йосиф Цеплий, в. 63	1.000.00
Никола Явор, в. 292	400.00
Іван Яворський, в. 17	33.20
Іван Бащак, в. 276	100.00
Павло Кушла, в. 396	384.80
Ісаіл Вавжкевич, в. 106	374.50
Стефан Йоник, в. 200	300.00
Антін Качмар, в. 217	150.00
Мих. Олійник, в. 380	100.00
Дмитро Вітишин, в. 67	200.00
Блажей Бочан, в. 110	500.00
Йосиф Михнич, в. 380	700.00
Михайло Тимків, в. 367	200.00
Демко Ликтей, в. 330	300.00
Іван Осьмак, в. 296	250.00
Гриць Собків, в. 296	443.00
Ів. Паславський, в. 245	1.000.00
Ева Саранчак, в. 228	977.60
Стефан Мурдза, в. 1	853.35
Стефан Заяць, в. 100	1.000.00

Запомоги з фонду убогих:

Йосиф Вороняк, в. 237	50.00
Семен Гурман, в. 70	50.00
Яким Оресик, в. 164	50.00
Теодор Заканич, в. 286	50.00
Петро Худоба, в. 44	50.00
Н. Хомишинець, в. 339	100.00

Виплати з фонду сирітського:

Іван Бончак, в. 12	408.00
Мих. Войтила, в. 32, ст.	99.80

Розходи адміністраційні:

Платня голов. уряду	340.00
Платня помічника	125.00
„Свобода" за друки	424.75
„Свобода" за орган	237.46
Такса від реальности	309.70
Видатки канцелярійні	154.44
Позичка на праперти	5.000.00
Разом	19.367.85

ЗІСТАВЛЕННЄ:

Готівка з кінцем місяця жовтня	252.212.87
Прихід за падолист	23.949.25
Разом	276.162.12
Розхід за падолист	19.367.85
Готівка з кінцем місяця падолиста є	256.794.27

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	256.794.27
Бонди	237.647.00
Моргечі	46.220.00
Реальність	19.500.00
Друкарня	23.000.00
Разом	583.161.27

Стан довжний:

Фонд посмертний	301.693.44
„ резервовий	143.165.20
„ адміністрац.	26.106.22
„ убогих	9.435.75
„ народний	1.633.63
„ конвенційний	1.180.25
„ сирітський	99.946.78
Разом	583.161.27

К. Кирчів, гол. предс.;
В. Левчик, гол. касієр;
С. Ядловський, г. фін. секр.

ПОДЯКА.

Ми низше підписані сердечно дякуемо У. Н. Союзови, Делегатам XV. Конвенції і о. Е. Сидоряковн та Івапови Лапицькому за запомогу в квоті $150, яку ми отримали з каси У. Н. Союза для бідних сиріт по нещаснім Йосифови Князю. Коби У. Н. Союз розрісся до сто тисяч членів, бо як би не ся організація, то що би діти нині робили, і то ще під зиму? У. Н. Союз вже не одним сиротам обтер гіркі слези з очий. Хто ще не стоїть в якій організації, то повинен записатися до У. Н. Союза, бо то певна запомогова організація, до котрої ми повинні горнутись, а найбільше з пітсбурської околиці. — За уряд 96-го відділу У. Н. Союза, в Пітсбург, Па.: **Василь Древня**, предс.; **Модест Попитак**, кас.; **Стефан Войтович**, секр.

КРЕВНИХ І ЗНАКОМИХ спроваджуемо до Америки в як найкоротшім часі. — По інформації у всіх справах звертайтесь до: 18-

S. KOWBASNIUK,
244 Avenue A, cor. 15th Street,
NEW YORK, N. Y.

ДОБРЕ ЗДОРОВЛЄ Є НАЙБІЛЬША БЛАГОДАТЬ БОЖА

Тому мусимо пильнувати себе, а при зближаючій слабости, найважнійшим е засягнути пораду і поміч лікарську.

ВИСИЛЕННЄ НЕРВІВ: В Америці поширилась хороба і обняла безмірне число людий, що хотяй не вважають себе хорими однак е нервозно розстроені, та часто знеохочені і умучені. Вони не всилі заінтересуватись своєю працею, кожде їхне змагание вимагае великих зусиль. Житте для них е довгим терпінием, охота до їди відходить, лютяться, ненавидять людий, діткнені болями у всіх частинах тіла, терплять на запори, вітри, болі жолудка, тратять сон і мучаться безсонними ночами.

УСПІШНИЙ ВИСЛІД.

Пробуджене довіре веде до удачі. Роками працював я научними способами, щоб осягнути успішний вислід практики; совісно і з повною енергією дійшов я до сего, що тепер з змозі дати своїм пацієнтам цілковиту поміч на їх немочість, бо я не вірю в частинну лікарську пораду.

Житте людське е за дороге, щоб його віддавати під опіку когонебудь і наражуватись на терпіння і болі. Я уживаю дуже практичну методу до лічення слабостий:

ЖОЛУДКА, ВНУТРОСТИЙ, ПЕЧІНКИ
КРОВИ, СКІРИ, СЕРЦЯ 130—
СЛЕЗІНКИ, РЕВМАТИЗМУ, КОЛЬОК
СОЛІТЕРС, КОРЧІВ, ХОРОБУ ЛЕГКИХ
І ВСІ ДРУГІ ЗАНЕДБАНІ ХРОНІЧНІ ХОРОБИ.

Не страхайтесь станом своеї хороби або її застарілостю, приходіть сміло до мого офісу та засягніть приятельську безплатну пораду.

Я вам розкажу про дійсний стан вашої хороби і як можна зарадити. Від вас залежить чи схочете лічитись або ні.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: Денно від 9-ої рано до 8-ої вечером.

DR. H. L. RUSSELL

В неділю: від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

176 EAST JEFFERSON AVENUE, 1 DOOR EAST OF WOODWARD AVE., DETROIT, MICH.

УКРАЇНЦІ! ДОРОГА ОТВОРЕНА!

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЧНИХ ЦІНАХ.

Пишіть зараз то Вам пораджу як обійтися в справі видістання пашпорту і всіх вказівок подорожи, до:

І. ГЕРЦ, Банкир і Нотар,
226 WEST 84th STREET, NEW YORK, N. Y.

Звісний Dr. GREY

30 ЛІТ НА ОДНІМ МІСЦИ

ВІН УЖЕ ВИЛІЧИВ ТИСЯЧІ МУЩИН І БАЖАВ БИ І ВАС ВИЛІЧИТИ.

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE **New York City.**

Коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральгію, нервовість, болі крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запаленне легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 3-ої.

ДР. КАУФМАН

ЗВІСНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ З КИЄВА

І від 15 літ в практиці все на однім місці, вилічив тисячі женщин, мущин і дітий. Др. Кауфман мае найбільший і найлучший уряджений офіс до егзамінования і лічення всіх недуг жіночих, мужеських і діточих. ЄСЛИ ВИ ТЕРПИТЕ НА ЯКУ НЕДУГУ, прийдіть до Д-ра Кауфмана сейчас, а тут совісно Вам скажется у Вашій мові, що Вам бракуе, на що і від чого хоруете, що Вам робити, чим віджинлятися, де замешкувати треба. Др. Кауфман дуже совісно, старанно і успішно лічить задуху, болі крижий, заворот голови, затроєнне і неправильність крови, ревматизм, доманнє костий, параліж, катар легких і жолудка, нирок, міхура, інфлюензу, випаданне волося і всі жіночі недуги, яко акушер спеціяліст.

DR. KAUFMAN,

111 E. 7TH STREET, NEW YORK, N. Y.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: що дня від 9. рано до 9. вече., в неділю від 9. рано до 4. пополудни. — TEL. ORCHARD 6352.

ШЛЕМО КОЖДОМУ, ХТО СОБІ ЗАМОВИТЬ НЕЗВИЧАЙНО ГАРНУ ПОВІСТЬ О. КОБИЛЯНСЬКОЇ

В неділю рано зілє копала

ЦІНА ЛИШЕ 75 ЦЕНТІВ.

Замовлення висилайте враз з грішми на адресу:
"SVOBODA", 83 Grand Street, JERSEY CITY, N. J.

СПРОВАДЖУЄМО РОДИНУ, КРЕВНИХ І ЗНАКОМИХ З КРАЮ ДО АМЕРИКИ В ЯК НАЙКОРОТШІМ ЧАСІ

Даемо пораду, кого і чи можна спровадити до Америки.

Виготовляемо просьби на спроваджение людий з краю. 137—

Маемо своїх заступників в краю, котрі виробляють паспорта і всі потрібні папери до подорожи до Америки

Наші заступники самі подають паспорта до потвердження ріжним консулятам.

Хто хоче заощадити собі і своїм кревним в краю часу, гроший і роботи, нехай зголоситься до нас, а ми все переберемо на свої руки і при помочи наших представителів в краю, поможемо тим кревним як найскорше дістатись до Америки.

IMMIGRANT AID COMPANY, INC.,
49 EAST SEVENTH STREET, NEW YORK CITY.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ

Dr. MESSEC,
124 No. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

на недуги кровні і скірні, вичерпанне, нервовість, притуплений і розсіяний ум, слабости нирок і міхура, слабі нерви, недуги катару і т. д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ
Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій ціні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути поміч у Ваших долягливостях і подадисьте в зневіру і починаете тратити надію, зголосіться до мене, щоб я Вас збадав і побачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині і опереванню в стейті Пенсильвенія лічення хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лічити Вас найліпшими модерними і науковими методами якими лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Коли б я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви е недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьтеся мене.

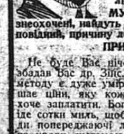
НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лічение і пряме застрікування крови через щіплене бензольсом і серум, яких я уживаю запевнять Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street
СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.
В неділі від 10. до 1. в полудне.



Навідайтесь сейчас до **Doctor ZINS**

СПЕЦІЯЛІСТА З ПОНАД 25-ЛІТНОЮ ПРАКТИКОЮ.

Др. ЗІНС лічить хронічні недуги, нервові, серця, жолудка, печінки, нирок і міхура, неправильности мочові, секретні недуги, і у всіх случаях нервового ослаблення. В случаю ЗАТРОЄННЯ КРОВИ застосовуеться до найліпших і добре звісних, досконалих і новітних метод. МУЩИНИ, котрі е недужі, ослаблені, бліді, вичерпані і знеохочені, найдуть опіку на всяку їхню недугу. Коли стан недуги е відповідний, причину легко усунеться і здоровле повертаеться. 102—

ПРИЙДІТЬ НА БЕЗПЛАТНУ ПОРАДУ.

Не буде Вас нічого коштувати, щоб збадав Вас др. Зінс. Винагорода за його методу е дуже уміркована і не перевисшае ціни, яку кождий чесний чоловік хоче заплатити. Богато недужих мущин іде сотки миль, щоб найти поміч. Досліди попереджаючі лічение переводиться на крови системою Вассермана і бадаеться мікроскопом для докладного справдження прояв недуги і впливу лічення.

ОФІСОВІ ГОДИНИ: Щодня від 10-ої рано до 7-ої вечер, в неділі від 10-ої рано до 4-ої пополудни.

DOCTOR L. ZINS
110 EAST 16th STREET,
NEW YORK, N. Y.

Безплатне Екс-Рей бадання.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

БЕНТЛЕЙВІЛ, ПА. Бр. св. Михаїла, від. 108, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінг відбудеться дня 19. грудня, точно о годині 1-шій пополудни. Урядники здадуть звіт з цілого року, а відтак буде вибір нових урядників. Неприсутний член заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. — М. Батюк, предс.; І. Фариняк, секр.

НОРТУМБЕРЛЕНД, ПА. Бр. св. Михаїла, від. 357, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінг відбудеться 19. грудня, точно о годині 2-гій пополудни. На тім мітінгу буде звіт з цілого року і вибір нового уряду. — А. Візний, секр.

МІЛВОКІ, ВІС. Тов. ім. Івана Франка, від. 103, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінг відбудеться в суботу вечером, дня 18. грудня. Проситься всіх членів явитись на тім мітінгу. Неприсутний член заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. Дорогі Товариші! Як самі знаєте, що на кождім місячнім мітінгу Ви не були всі присутні, отож прошу явитись на сей мітінг, бо будемо вибирати новий уряд, а також маємо богато инших важних справ до полагодження. — І. Вітяк, предс.; П. Стецик, кас.; В. Колодрубець, секр.

ЛОРЕЙН, О. Бр. св. Андрея, від. 128, взиває всіх своїх місцевих і позамісцевих членів та членкиці, щоби явилися на річнім мітінгу, котрий відбудеться 19. грудня, в домі під ч. 2619 Апер Аве. Неявившийся член чи членкиця заплатить невідклично відповідну кару. Місцеві урядники і ті члени, котрі радо ходять на мітінги, були змушені кару подвоїти на тих членів, котрі не сповняють своїх обовязків. Уже нераз були нарікання тих членів, котрі на мітінги не хочуть ходити, що лиш ті радять, котрі ходять. Отже кличемо всіх не лиш радити, але і бути урядниками, бо згаданого дня будеться вибирати новий уряд, а старі урядники здадуть звіт зі свого діловодства. — М. Савчин, предс.; М. Поцивак, кас.; М. Галянка, секр.

РАРІТАН, Н. ДЖ. Бр. св. Михаїла, від. 332, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться 19. грудня, о 2-гій годині пополудни, в гали коло залізного шляху. Кождий член обовязаний явитися на сей мітінг і вирівнати свої залеглости. Будеться вибирати нових урядників і є много инших справ до полагодження. Неявившийся член заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. — І. Бригіда, предс.; Е. Баліцькяя, секр.; І. Петричанко, кас.

НЕСКЕГОНІНГ, ПА. Тут засновано відділ У. Н. Союза під покровом св. Михаїла. До заснования того відділу причинився Роман Чолій, яко організатор, котрий зібрав 12 членів. Перший мітінг відбувся в домі Василя Стромила 28. листопада б. р. Мітінг отворив Роман Чолій, виголосивши пару слів, які тичилися заснования відділу і до вступлення в члени. При кінци візвав членів до вибору відділової старшини. Вибрані одноголосно: Ю. Литвинець, предс.; М. Кобіць, кас.; Р. Чолій, секр.; Н. Коваль, доглядач хорих; І. Козіцький, організатор. По виборі старшина обняла свій уряд і обовязалася щиро працювати для мирового відділу та сповняти всі приписані обовязки супроти У. Н. Союза. — Ю. Литвинець, предс.

ВЕСТ ПУЛМАН, ІЛЛ. Бр. св. Михаїла, від. 243, вибрало на річнім мітінгу дня 27. листопада б. р. отсих нових урядників: Е. Парійчук, предс.; В. Шавала, заст. предс.; С. Микитюк, секр. фін.; М. Смаль, секр. рек.; С. Кредєнс, кас.; І. Ількiв, заст. кас.; І. Лагола, Т. Карлюк і П. Синечко, контрольори; М. Стефанюк, О. Статкевич і В. Гавришків, доглядачі хорих; І. Дмитраш і Я. Богоніс, дверники; П. Олещук, капітан; В. Красота, прапорник; М. Кастолович, В. Шавала, А. Ничай, І. Ількiв і М. Стефанюк, мирові судії, П. Олещук, опікун дітий У. Н. Союза; М. Співак, його заст.; В. Стефанюк, М. Стефанюк, В. Гавришків, А. Смаль і П. Приступляк, почесна сторона при померших. — І. Лагола.

НЮАРК, Н. ДЖ. Бр. св. Петра і Павла, від. 27, подає до відома, що на річнім мітінгу дня 14. падолиста вибрано отсих нових урядників: С. Бригідир, предс.; М. Білик, заст. предс.; М. Свічевський, кас.; В. Мручак, заст. кас.; В. Заяць, секр. фін.; П. Граняк, секр. рек.; К. Романищин і В. Пастух, контрольори; Г. Небесний і І. Шулик, прапорники; Г. Безкорований і І. Кур, доглядачі хорих. Мітінги відбуваються першої неділі по 10-тім в гали під числом 93 Вен Бюрен стр. — В. Заяць, секр.

ВУДГЕЙВЕН, Н. Й. Тов. „Вільна Україна", від. 200, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться дня 12. грудня, о годині 3-тій пополудни, в гали звичайній. На тім мітінгу будуть важні справи до полагодження і будеться вибирати новий уряд. Кождий член має явитися на тім мітінгу, бо в противнім разі заплатить $1.00 кари, а урядник $2.00. — І. Жатковський, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов. „Вільність в Америці", від. 172, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться в суботу, 11. грудня, в 7-мій годині вечером. Проситься всіх членів, аби зійшлися на той мітінг. Контрольна комісія здасть касовий звіт з цілого року. Буде вибір нового уряду і будеться принимати нових членів до товариства і до У. Н. Союза. Котрий член не явиться на тім мітінгу, буде караний після ухвали і статута. — П. Бойко, секр.

ФІНІКСВІЛ, ПА. Бр. св. Петра і Павла, від. 321, повідомляє своїх членів, що річний мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, в домі Дмитра Грабовського під ч. 311 Емет стр., о 2-гій годині пополудни. Всі члени мають на тім мітінгу явитися, бо буде вибиратися нових урядників. Напоминається довгуючих членів, аби вирівнали свої довги, щоби було можна вирівнати рахунки і передати книжки новому урядови в порядку. Недбалих членів покарається після статута. — Н. Лиcовський, голова; В. Черевко, скарбник; Д. Грабовський, секр.

ПЛЕЙНС, ПА. Бр. св. Андрея, від. 48, подає до відома, що річний мітінг відбудеться 19. грудня, в гали церковній. Проситься всіх членів, аби прибули на сей мітінг, бо є важні справи до полагодження. Буде вибір нового уряду, а старий уряд здасть звіт з цілого року. Котрий член не явиться, заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. — М. Ількiв, предс.; А. Андрушко, секр.

НЮ КЕНСІНГТОН, ПА. Бр. св. Михаїла, від. 296, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться в неділю, 19. грудня. На тім мітінгу буде звіт старих урядників і вибір нового уряду. Будеться принимати нових членів до братства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Українці й Українки! Вступайте в члени нашого братства й У. Н. Союза, бо ніхто не знає, яка його будучність чекає. — М. Гарачмак, предс.; І. Різник, кас.; Г. Волошинович, секр.

ГАМТРАМК, МІШ. Тов. ім. Мирослава Січинського, від. 146, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбудуться дня 18. грудня, о годині 3-тій пополудни, в гали У. Р. Д. під ч. 89 Грейлінг стр. Проситься всіх членів явитися на тих зборах, бо є важні справи до полагодження. Контрольна комісія здасть касовий звіт з цілого року. Буде вибір нового уряду і будеться принимати нових членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Котрий член не явиться, буде виключений з товариства і з У.Н.Союза. — Й. Пригарський, секр.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ. Тов. „Запорожська Січ", від. 155, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться дня 12. грудня, о годині 3-тій пополудни, в гали п. Івана Ваверчака під числом 782 Стейт стр. На сей мітінг кождий член обовязаний явитись, а особливо члени довгуючі, котрі повинні вирівнати свої довги, щоб не були суспендовані. Буде звіт урядників з діловодства за цілий рік і вибір нового уряду. Неявившийся член заплатить 50 цнт. кари, а урядник $1.00. — М. Чумер, секр.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ. Бр. св. Николая, від. 104, подає до відома, що річний мітінг відбудеться дня 12. грудня, в гали п. Михаїла Ваверчака під ч. 720 Чарлз стр. Всіх членів на той мітінг запрашається, бо є важні справи до полагодження. Буде вибір нових урядників, а також касовий звіт. Всі члени мають прибути на мітінг о годині 3-тій пополудни. Неявившийся член заплатить 50 цнт. кари, а урядник $1.00. Довгуючі члени повинні вирівнати всі свої довги, бо инакше будуть суспендовані. Будеться принимати нових членів до братства за половину вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. — Н. Ворона, секр.

ТЕЙЛОР, ПА. Бр. св. Николая, від. 114, повідомляє своїх членів, що річний мітінг відбудеться дня 19. грудня, точно о 2-гій годині пополудни, в галі Беднара під ч. 401 Овк стр. Проситься всіх місцевих і позамісцевих членів, аби явилися на означений час, бо в противнім разі заплатять кару $1.00, а урядник $2.00. На тім мітінгу будуть важні справи до порішення, як також вибір нового уряду. — Т. Сенчук, секр.

КАНЗАС СІТИ, КАНЗ. Бр. св. Володимира, від. 323, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться дня 19. грудня, о годині 2-гій пополудни, в парафіяльній гали під ч. 547 Савт Парк евеню. Проситься всіх членів явитися на тім мітінгу, бо є важні справи до полагодження, як також вибір нового уряду. Неявившийся член заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. — Н. Яремв, предс.; С. Звадюк, кас.; Д. Кархут, секр.

ГЕРИ, ІНД. Отсим повідомляється членів тов. ім. Т. Шевченка, від. 100, що річний мітінг відбудеться дня 12. грудня с. р., о годині 2-гій пополудни, в гали Нейборгуд, на розі ул. 17-тої і Адамс. Обовязком кождого члена є на сей мітінг явитись і почути звіт уряду з його діяльности за послідний рік, а також взяти участь в нарадах і подбати про розвій і добробут товариства на слідуючий рік. Довжники мають вирівнати всі свої залеглости. Котрий з членів не явится на висше згаданий мітінг без важної причини, підпаде карі $5.00, або буде виключений з товариства і з У. Н. Союза. Отже щоби потому не було непотрібних нарікань, уряд товариства повідомляє членів, що мусить примінитись і вповні виконати постанову товариства, без огляду на наслідки. — В. Андрусяк, заст. предс.; А. Цебак, секр.; В. Заготунець, кас.

НЮ БРІТЕН, КОНН. Отсим подається до відома всіх членів бр. св. Петра і Павла, від. 254, що річний мітінг відбудеться в пятницю, 17. грудня, в Українській Гали. Проситься всіх членів, аби явилися на той мітінг і вирівнали свої вкладки. Буде вибір нового уряду. Котрий член не прийде на той мітінг, буде караний після братської ухвали. — Т. Бунько, секр.

ДЖЕНЕТ, ПА. Бр. св. Михаїла, від. 41, взиває своїх місцевих і позамісцевих членів, аби всі явилися на річний мітінг, котрий відбудеться в Народнім Клюбі в неділю, 19. грудня о годині 2-гій пополудни. Довжники мають вирівнати свої місячні вкладки, бо в противнім разі зістануть виключені з братства і з У. Н. Союза. — Т. Глива, секр.

ПОРКВІЛ, О. Бр. св. Стефана, від. 77, подає до відома місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться дня 12. грудня, о годині 10. перед полуднем. Буде вибір нового уряду й инші справи до полагодження. Довгуючі члени мають вирівнати свої залеглости. Котрий член не явиться на тім мітінгу, заплатить $1.00 кари, а урядник $2.00. — В. Кабан, секр.

ЛОРЕЙН, О. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 34, повідомляє своїх членів, що річний мітінг відбудеться 19. грудня під ч. 2306 ул. 30, точно о годині 1-шій пополудни. Проситься всіх товаришів прибути на сей мітінг, бо будеться вибирати новий уряд. Старі урядники здадуть звіт за цілий рік. Котрий член не явиться, заплатить $1.00 кари, а урядник $2.00. — В. Бобик, предс.; І. Піндура, кас.; Т. Пік, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. Тов. „Подільська Січ", від. 141, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, о годині 2-гій пополудни, в гали парафіяльній при Кліперт Аве. На сей мітінг мається явити кождий член і подати свою докладну адресу. Кождий член має вирівнати свій довг, бо инакше зістане суспендований. Будеться вибирати новий уряд. Контрольори здадуть звіт з цілого року. Будеться принимати нових членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Неявившийся член заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. — Т. Ворко, секр.

ЮНГСТАВН, О. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 230, подає до відома, що 12. грудня відбудеться річний мітінг, на якім відчитається цілий звіт з року 1920 і будеться вибирати новий уряд. Котрий член або урядник не явиться на тім мітінгу, буде караний після ухвали. — Н. Павлишин, предс.; І. Федиш, кас.; І. Війтик, секр.

ДЕНБУРИ, КОНН. Бр. св. Николая, від. 381, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, о годині 2.30 пополудни, в домі М. Маркевича під ч. 27 Стейт ул. На сей мітінг обовязком кождого члена явитися, бо буде звіт урядників з діловодства за 1920 рік і буде вибір нового уряду. Довгуючі члени повинні вирівнати свої залеглости, бо лише в той спосіб урядники будуть могли як слід вивязатися зі своєї задачі. Пожаданим є, щоби кождий член старався о розвій і добро нашого братства і У. Н. Союза, а до сего лучається якраз добра нагода, бо У. Н. Союз буде принимати нових членів через три місяці, в грудни, січни і лютім, за 50 центів вступного. Було би се дуже красним і патріотичним ділом, як би кождий член припровадив зі собою на сей річний мітінг свого брата, шваґра, кума, товариша, знакомого і т. д. Тим способом кождий член зробив би велике народне діло, а в той час всі як один могли би ми сказати собі, що ми діти одного батька, — У. Н. Союза, й одної неньки України. Тож, Братя, до діла! Постараймося підперти наш єдиний У. Н. Союз, аби ми могли щось почати для нас і для наших дітий в своїй місцевости, щоб ми не були позаду так, як по нинішний день. До діла, Браття, разом всі! — М. Маркевич, секр.

АВОКА, ПА. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 326, подає до відома, що річний мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, о годині 2.30 пополудни, в гали А. Турка при Мейн стр. Обовязком кождого члена є явитися на сей мітінг, бо є важні справи до полагодження, як вибір нового уряду і инші. Будеться принимати нових членів до братства за половину вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Місцевий уряд просить усіх братів, котрі ще не стоять в У. Н. Союзі, а хотіли би бути його членами, нехай прийдуть на сей мітінг і впишуться в його члени. Потрібних інформацій уділить Вам кождий член нашого братства. Довгуючі члени мають вирівнати свої довги. Неприсутний на тім мітінгу член заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. — І. Соколовський, секр.

ГАМТРАМК, МІШ. Тов. „Згода", від. 20, повідомляє своїх членів, що річний мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, зараз по Службі Божій, в Українській Хаті. Кождий член повинен явитись і подати новий нумер дому, бо — як кождому відомо — нові нумери входять в життє з днем 1. січня 1921 р. Таксамо кождий член повинен вирівнати свої залеглости, бо в противнім разі буде суспендований. — Й. Крупка, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. Отсим подається до відома всім членам і членицям тов. „Запорожська Січ", від. 75, що річний мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, точно о годині 2.30 пополудни, в гали парохіяльній під ч. 82 Сікат Аве. Неприсутний на тім мітінгу член заплатить 50 цнт. кари, а урядник $1.00. Є важні справи до полагодження, як звіт урядників з їх цілорічного діловодства, звіт контрольної комісії і таке инше, а також вибір нових урядників. Проситься товаришів, аби привели зі собою своїх кревних і знакомих та щоби вписали їх в члени нашого товариства і У. Н. Союза. Нових членів будеться принимати до товариства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Длятого проситься товаришів привести на річний мітінг як найбільше нових членів, бо тепер є добра нагода, а тим покажете, що дбаєте про добро організації. — І. Комаринський, секр.

КЛІФТОН, Н. ДЖ. Тов. „Українська Січ", від. 182, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, точно о годині 2.30 пополудни. На той мітінг мають всі члени явитися, бо є важні справи до полагодження. Буде вибір нового уряду. Неприсутний на тім мітінгу член заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. Довгуючі члени мають вирівнати свої довги, бо секретар не буде перетягати старих довгів в книги на слідуючий рік. Хто не сплатить свого довгу, буде суспендований. Кождий член повинен на то уважати, щоби потому не жалувався на секретаря.

Відзиваюся пораз другий до пасейської молодіжи, до хлопців, дівчат і до старших женщин та мущин, аби вступали в члени „Української Січи" і У. Н. Союза на річнім мітінгу, 12 грудня, котрий відбудеться в гали церковній при ул. Бен Бюрен. До товариства будеться принимати нових членів без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів, отже лучається добра нагода забезпечити себе і свою родину. На жаль, ще богато наших людий стоять по жидівських сосайдах. Гиньба і встид таким людям! Чи Ви вже видали, щоби Жид стояв в котрій нашій українській організації, або Айриш, або Анґлік, або з другої народности? Ні! Чому? Бо наш Українець лінивий, а з брак йому четвертої клепки в голові. Каже: „Що я йому буду сидіти пів дня на мітінгу? Чи мені урядник або хто заплатить за то? Я до жидівської іншуренс заплачу на рік 15 або 20 талярів, тай маю чистий спокій". Ні, Брате і Ти, Сестро! Богато милишся, бо велике переконання показалося, як чужі організації Вас частують за Ваш гріш, коли станеться у Вас яке нещастє. Скажіть вже раз: Проч з чужими організаціями! Братя і Сестри! Маєте своїх організацій аж до вибору. От дивіться, вже зближається час, що богато людий будуть виїздити назад до своєї Неньки України. Там кождого і кожду спитають, чи належали вони до котрої української організації. Як Ти своїми очима подивишся, то Тебе зараз пізнають. Переважно тут в Америці кождий і кожда повинні стояти в Січовій організації. Ви знаєте дуже добре, до якої цілн стремлять Січові організації. Ви вже богато разів виділи ріжні образки з боєвих ліній зі старого краю; виділисьте Січовиків і Січовичок, як вони кладуть своє життє за Неньку Україну, а тут ми спимо твердим сном. Час і пора стати всім у Січовий ряд і показатися перед чужим народом, аби чужинці вже раз пізнали, що ми є за люди і які і звідки. Не треба їхати один на другого. Проч із роздорами! Треба йти рука в руку! Дай Боже, щоби з Новим Роком Січові організації росли і множилися як гриби по дощи. — П. Харко, секр.

БОФАЛО, Н. Й. Бр. св. Николая, від. 127, подає до відома своїм членам, що річний мітінг відбудеться дня 19. грудня в гали Української Січи під ч. 29 Клемо стр. Кождий член мається явити, бо буде звіт урядників з їх діяльности і вибір нового уряду. Довгуючі члени мають вирівнати свої довги, щоби довгу не затягати на другий рік. Неявившийся член заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. Мітінг розпічнеться о годині 6-тій вечер. — Е. Тимкович, секр.

ПІТСБУРГ (ВЕСТ ЕНД), ПА. Бр. Покрова Пресв. Богородиці, від. 258, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться дня 12. грудня в домі Николая Афтанаса під числом 73 Індепенденс стр. Нових членів будеться принимати до братства без вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Кождий член має вирівнати свої залеглости. Неявившийся член заплатить кару $1.00, а урядник $2.00. — П. Кріль, предс.; М. Троян, кас.; А. Деркач, секр.

ВІЛІНГ, В. ВА. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 56, подає до відома, що річний мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, о годині 2-гій пополудни, в гали церковній. Проситься всіх членів, аби явилися на сей мітінг, бо будеться вибирати новий уряд. Будеться принимати нових членів до братства і до У. Н. Союза. Неявившийся член заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. — В. Когут, предс.; П. Вітенко, кас.; С. Грушкевич, секр.

ТЕЙЛОР, ПА. Бр. св. Николая, від. 193, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться дня 12. грудня б. р., в гали звичайній при ул. Юнійон, точно о годині 2-гій пополудни. Проситься всіх членів явитися, бо будемо мати важні справи до полагодження, між иншими вибір нового уряду. Будеться принимати нових членів за половину вступного до братства, а до У. Н. Союза за 50 центів. Неявившийся член заплатить кару після статута. — М. Гайдук, предс.; П. Молодечий, кас.; М. Малишевський, писар.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Отсим подається до відома членам тов. „Мир", від. 324, що річний мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, в домі Укр. Громади під ч. 2309 Фейрмонт Аве. На сей мітінг мають явитися всі місцеві і позамісцеві члени, бо буде вибір нового уряду, звіт старого уряду й инші важні справи. Будеться принимати нових членів без вступного до товариства, а за 50 центів до У. Н. Союза, отже є добра нагода скористати з того. Кождий Українець і Українка повинні забезпечити себе і свої діти в У. Н. Союзі. — К. Качор, предс.; І. Кошельник, секр.; Г. Гонта, кас.

МІННЕАПОЛИС, МІНН. Тов. ім. Богдана Хмельницького подає до відома, що мітінг відбудеться в неділю, 12. грудня, зараз по Службі Божій. Кождий член має явитися на тім мітінгу, а довгуючі за минувший місяць хай виповнять свою належитість. Нових членів будеться принимати за 50 центів вступного. Тож користайте з нагоди, бо час скоро минає, а не вертає. — Й. Ґреськів, секр.

СЕНТРАЛ ФОЛС, Р. АЙ. Отсим подається до відома всім членам тов. ім. Івана Франка, від. 93, що річний мітінг відбудеться 12. грудня, о годині 2.30 під ч. 567 Гай Стріт. Обовязком всіх членів зійтися на сей мітінг. Буде вибір нового уряду і инші важні справи. Накликуємо тих, котрі ще не належать до нашого товариства і до У. Н. Союза, щоби прийшли і вписалися в члени, бо то не красно ходити по улицях як блудні вівці. Не пора на таку блуканину тепер, коли наші вороги стараються нас роздвоїти. Наше товариство буде принимати нових членів за половину вступного, а до У. Н. Союза за 50 центів. Отже лучається добра нагода вступити в члени. Повідомляється тих членів, котрі залягають зі своїми вкладками, щоби їх вирівнали, бо в противнім разі будуть суспендовані. Котрий член на тім мітінгу не явиться, заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. — П. Тітик, предс.; М. Прус, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Подається до відома членам тов. „Любов", від. 45, що річні збори відбудуться в неділю, 12. грудня, в домі Тов. Укр. Ам. Горожан під ч. 822 Н. Френклин ул., о годині 2-гій пополудни. Проситься членів, аби всі зійшлися на час. Будеться принимати нових членів до У. Н. Союза за 50 центів, а до товариства після статута. Добра нагода вписатися до організації для того, хто ще не є її членом. — Т. Малик, писар.

ЩЕ ТАКОГО НЕ БУВАЛО!

Перший Загальний

КАЛЄНДАР

для

АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ

ПІД НАЗВОЮ

ДНІПРО

ВЖЕ ПОЯВИВСЯ З ДРУКУ.

Він ріжниться від всіх других календарів передівсім величиною формату. Се є найбільший формат з усіх дотеперішних календарів, так званий „настільний", аби був прикрасою хати.

Далі ріжниться тим, що є на ліпшім папері; що папір є ріжних кольорів і що також друк виконаний в ріжних кольорах.

Календар має дуже богато найрізнороднійшого матеріялу, та найгарнійших ілюстрацій і прикрас.

Видано календаря мале число, з причини, що се перша проба видавання коштовної книжки з прикрасами.

Ціна 1 долар за примірник.

Замовлення і гроші проситься посилати на адресу:

JOSEPH SILETSKY,
205 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

КОЗАЦЬКЕ СВАТАННЯ

на три дії

ЦІНА 25 ЦЕНТІВ.

Замовлення висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

НА РОЖДЕСТВО В СТАРІМ КРАЮ

Ті котрі желають бути в Европі і спільно зі своїми рідними пересьвяткувати РОЖДЕСТВО мають найлучшу нагоду тепер їхати під охороною нашого провідника Доб. Евгенія Рейховського, котрий відїзджає вкоротці до Европи. Доб. Рейховський буде помагати в всяких потребах в часі подорожи. А також буде слідити за Вашими багажами, щоб Ви могли в цілости перевести на місце призначення. Тому ті, що желають прилучитись до партії зволять ласкаво прислати 20 дол. завдатку на замовлення місця на кораблі.

Всі желающі спровадити свою рідню до Америки мають найлучшу нагоду мати на услугах Доб. Рейховського, котрий їде в тій цілі, щоб віднайти Ваших рідних і привести їх до Америки. Ви можете самі зрозуміти яку велику поміч ми дамо для Ваших рідних котрі можливо ніколи не їздили та неможуть дістатись до Злучених Держав.

Се вже третий із ряду з наших представників котрого посилаєм до Европи на жадання наших клієнтів, щоб дати наглу поміч їх нуждаючий родині в старім краю. Отже хотів скоро спровадити свою рідню або передати грошеву поміч на РОЖДЕСТВО нехай сейчас напише до нашого банку.

ЯК ХОЧЕТЕ скоро вислати гроші до КРАЮ, то наш банк чесно Вас обслужить. Гроші вимінюємо після біжучого щоденного курсу та пересилаємо до краю ТЕЛЕГРАФІЧНО, МОНЕЙ ОРДЕРОМ І БАНКОВИМ ДРЕФТОМ як найскорше і під повною гарантією. НАШ БАНК СТОЇТЬ В ТІСНІЙ ЗВЯЗИ З ЕВРОПЕЙСЬКИМИ ДЕРЖАВНИМИ БАНКАМИ, тому всяка посилка єсть певна, скора і дешева. Посилаючі гроші через наш банк дістають ОФІЦІЯЛЬНІ ПОСВІДЧЕНЯ „РЕСИТ" яко запоруку своєї посилки, та доручаєм власноручно підписи краєвої почти.

У всіх потребах пасажирських і банкових просимо звертатись особисто або листовно на адресу: 41—

HENRY C. ZARO, BANKER,
39 COOPER SQUARE, DEPT. U. P. NEW YORK, N. Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

Оголошення женитьби не приймаєсь. — За одно поміщення платиться 10 центів за стрічку (5 слів), два і більше поміщень 7½ цента за стрічку від кождого поміщення. Після сих цін на дворазове оголошення в 6 стрічок належить присилати $1.00. Оголошення продажи фарм приймається лише такі, коли в них є подана сама річ яка є на продаж, інвентар, запаси, положення і ціна. Рішучо не приймаєсь оголошень з всякими дивовижними описами, висловлюванне надмірної прихильности для костумера і напади на других продавців.

В справі поміщуваних оголошень на адресу „Свободи", не належить запитуватися адміністрацію а писати прямо на таку адресу, яка є подана в часописи. Адміністрація не має обовязку відкривати імен сторін, даючих анонімну адресу.

ОБМІНЯЮ свою посаду дякоучителя в Ню Кенсінгтон, Па., за місце дякоучителя при котрійсь парохії в околици нюйорській від дня 15. грудня с. р. Котрий з ці. товаришів в нюйорській околици хотівби зробити таку обміну, зволить зголоситись до мене листовно: PAUL GAZDUN, 1225 3rd Ave., New Kensington, Pa. 46-48

Пошукую своїх братів ПЕТРА і ІВАНА ОНУЛЯКА з села Нагоряни, повіт Заліщики, Галичина. Хтоби знав про них або вони самі, прошу зголоситись листовно на адресу: ОНУЛЯК ОРЕСТ, Ukrainskij Rob. Tabor c. 57, Liberec, Cesko-Slovenska Rep. 47

Пошукую свого стрика ПАВЛА КАРАЧИНА, котрий походить з села Ляшки завязані, повіт Рудки, Гал. Тому два роки як ми були разом на Вайно, Вестмореленд Кавнті в Пенсильвенія. Хтоби про него знав або Ви стрику самі, прошу зголоситися, бо маю для Вас дуже цікаві старокраєві вісти. PANTALAMON PUNDIAK 162 Bridge St., Allentown, Pa. 47-48

КОМУ ПРОПАЛА ЖІНКА.

Около 27 літ віку, волосе чорне рідке, лице подогавсте, чорнява, сухорлява, як сміється видко їй 5 золотих зубів, сміло не дивиться в очи, около 5½ стіп висока, в мові закидає по польськи, говорить, що походить із Мостиського повіту. Має троє дітий з собою, 6 і 4-літні дівчата і 2-річного хлопця. З нею товаришить мущина понад 20 літ віку, около 5 стіп і 7 цалів високий, білий на твари, волосе жовтаве, каже, що походить від Варшави, і що колись в майнах десь працював. Говорить добре по польськи. Кому пропала така пара, хай пише до ALEXANDER WARIAN, 903 North 6th St., Saginaw, Mich. 47-48

ЕКСТРА! Конець прийшов для злодіїв і ошустів! Хто Вас обікрав або ошукав? Де твій муж або жінка? Прийдіть зі своїми клопотами до нашого офісу до одинокого українського детектива Михаїла Геллес, капітана Резервової Поліції. Приймаємо справи по цілій Америці. Порада даром. Повне вдоволення. Памятайте на адресу: MICHAEL GELLES, 291 Broadway, New York City — Telephone: Worth 3515. 100—

НЕ ПАДАЙТЕ ДУХОМ!

Що Ви не знаєте англійської мови, і запишетеся сьогодня а через 3 місяці Ви будете володіти таким богатим даром. Вам буде все доступне і Ви будете на рівні з Американцями, а чому? Тому, що Ви будете говорити, читати і писати по англійськи. Ми учимо через переписку почтою за малою оплатою а для Вашої великої користи. Пробні лекції і подрібні висилаємо за 10 цнт. грішми або марками, можна і канадійськими. Адресуйте: 99-01
FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
Dept. 46, 525 West 47th St., New York City.

ФАРМУ ПРОДАМ

91 акрів, 4 милі від міста, добрі будинки, 3 корови, 2 ялівки і бичок, кінь, автомобіль, всі знаряди фармерські. Ціна за всьо $3.800. Близших інформацій уділю устно. Голоситись на адресу: 47,49,52
MARTIN PUSHKAR,
R. F. D. No. 3, Stafford Spring, Conn.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ХТО МАЄ ЗАМІР

спровадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформацій в тій справі хай зголоситься до: 43—

IMMIGRANT AID CO., Inc.,
49 E. 7th Street, New York City

ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКА се книжочка даюча інформації „ЩО СЕ Є ВИНАХІД", що се є патент і як можна узискати патент і много вартісних інформацій. Пишіть по ню а зістане Вам переслана ДАРОМ. MARCIN LABINER, Адвокат патентовий, 1325 Park Row Bldg. (St.), New York, N. Y. 147в—

АДВОКАТ O. H. DROEGE

49 E. 7TH ST., NEW YORK

Розмовитесь по українськи.

Години урядові від 4. до 8. пополудни кождого дня, окрім неділь і свят. 08—

DR. M. SMITH

16 E. 7th ST., NEW YORK
Tel. Orchard 6072.
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.

Лічить успішно недуги мущин, женщин і дітий. 144—

Наймодернійші електричні апарати.

ЕКСТРА! Пів міліона фотографій, тими днями надісланих нам зі старого краю, представляючі ріжні села і міста. Вишлемо кождому, хто нам напише, з якої місцевости походить зі старого краю. Залучіть 4-цнт. значок на пересилку. Адресуйте: N. PETROWSKA, 134 E. 2nd Street, New York, N. Y. 47в56

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ, ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 EAST 17TH STREET,
NEW YORK, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ДО КРАЮ можете відїхати через ГАМБУРГ і другі порти працюючи на кораблі пару годин денно при легкім занятю. Звертайтесь сейчас до: 22—
GREENWICH LABOR AGENCY,
129 Greenwich St., New York, N.Y.

ЕКСТРА! Гумористичний календар, котрий занимає 120 сторін ріжних веселих жартів і оповідань вишлемо кождому, хто надішле 30 цнт. в почтових значках або сріблом. Пишіть сейчас на слідуючу адресу: UNIVERSAL SALE HOUSE, 243 East 18th St., New York, N. Y. 47в56

НОВІСТЬ! ЗАМОВЛЯЙТЕ

СТІННИЙ КАЛЄНДАР НА РІК 1921

виданий в память 60-літних роковин смерти нашого незабутнього Кобзаря, Тараса Шевченка, з гарним портретом і автографом поета „Як умру, то поховайте", в прегарнім обрамованю в українських національних мотивах в трех кольорах.

Ціна за примірник з пересилкою 30 ц. без пересилки 25 цнт.

Пишіть на адресу:
„SVOBODA"
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕННЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕННЯ.

(В сій рубриці містимо оголошення театральних представлень, концертів і забав, не подаючи у них точок програми, імен осіб беручих участь і без ковиих похвалів)

NEW YORK, N. Y.

Драматично-Співацький Кружок товариства **„Українська Бесіда"** відограє **в пятницю, 10. грудня 1920 р.** драму в 5. діях, Квітки-Основяненка, **„ЩИРА ЛЮБОВ"**, в Українськім Народнім Домі, 217-219 East 6th St., New York, N. Y. Режісер: М. Кречківський. Дірігент: М. Корикора. Початок о годині 7.30 вечером. Ціна місць: 75 і 65 центів. Музика перворядна. 46-47

Пригадуєсь, що **в неділю, дня 19. грудня 1920 р.**, відограє „Українська Бесіда" також пораз перший трагедію в 5. діях, А. Маковського **„Чародійка кума Марта"**. ВИДІЛ.

ELIZABETH, N. J.

Заходом Комітету **Української Діточої Школи** устроюється **ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ** і представлення **СВІДКИ, в суботу, дня 11-го грудня в Lutwin's Hall, 69 South Park St., cor. Front St., Elizabethport, N. J.** Початок о годині 7.30 вечером. Вступ 50 цнт.

В сім концерті беруть участь найліпші сили; рівнож буде виступати **новоприбувший артист з Киева.** Отож запрошуємо всіх Українців взяти участь в сім концерті і представленю з котрого чистий дохід призначений на удержанне Укр. Діточої Школи.
147-48 КОМІТЕТ.

DETROIT, MICH.

Заходом Спів. тов. **„Боян"**, відограється в неділю, **дня 12. грудня (децембра) 1920 р.**, в парохіяльній гали при Кліперт Евеню пораз перший в тій гали прекрасне представлення **БЕЗТАЛАННА**, драма на 5. дій зі співами, Ів. Тобилевича. Режісер: Василь Запотічний. Дірігент: Андрей Стисловський. Вступ звичайний. Початок о годині 7.30 вечером. На се поекрасне представлення, котре ще в тій гали не було гране, запрошує всіх громадян до численної участи.
147-48 КОМІТЕТ.

КУПУЮЧИ РІЗДВЯНИЙ

ДАРУНОК ДЛЯ СВОЄЇ ДИТИНИ,

поміркуйте над тим, братя Українці, який дарунок буде ліпший і кориснійший для неї. Чи такий що нині купите за кілька долярів а завтра вже не стане ні забавки ні виданих гроший? Тому раджу кождому хто хоче купити гарну річ на дарунок для своїх дітий, нехай замовить у мене **Граюче Колисане Крісло (колибач).** Воно само грає, коли дитина сяде і заколише кріслом, без накручування. Коли доложите кілька долярів більше, то будете мати тревалу і гарну річ для дитини. Сей колибач не розібється, дитина не покалічиться ані не винесе на двір як візок або що инше, де пропаде. Жиди і Поляки накликують до свого, а ми собі їдім „Свій до свого!"

Ціни колибачів з музичкою: No. I. $11.00; No. II. $9.00; No. III. $7.50. Колибачі: No. IA $9.75; No. IIB $8.50; No. IIIC $7.25. 145-48

На кождий колибач прошу прислати $1.00 враз з замовленнєм а решту заплатите при відобраню. Моя адреса:

ANTIN ZUBRYK,
272½ VARICK STREET,
JERSEY CITY, N. J.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий специяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішніший і заслугуючий на довіре специяліст недуг мужеських, котрий усе своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятниці від 9. рано до 8 веч. В неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ реґулює В 24 ГОДИНАХ

Кожда капсулка має напись MIDY. Уникайте підробів.

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Тепер є щасливий, а думав, що не найде вже помочи.

До Д-ра Ганнона, 146 E. 14th Street, New York.

З радістю повідомляю Вас, що я находжуся в добрім здоровлю і я чуюсь дуже добре. Я роскажу Вам свої клопоти, які я перебув перед тим, як я вийшов до Вашого офісу. В часі коли я навідався до Вас, я Вам не сказав що я був під лікарським доглядом в Стамфорд від падолиста 1917 до мая 1918. Лікар не міг мені помочи і сказав мені, щоби я удався до якого доброго лікаря в Ню Йорку. Тоді мій приятель завів мене до специяліста, лікаря, котрий мав 30-літну практику на недугах, яку я терпів. Він оглянув мене і я оставав під його доглядом від мая 1918 до серпня 1919 р. Тоді я був втратив зовсім надію, як я прийшов до Вас. Богато можна написати про ті мої клопоти, але я є тепер дуже щасливий. Я завдячую Вам і брак мені слів до висказання Вам моєї вдячности.

З поважанием
Mr. D. O'BRIEN
315 Greenwich Ave., Stamford, Conn.
27. падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь нову повставшу або застарілу недугу а потребуєте помочи специялісти прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім заняттю. Мої офіси находились через довгі роки в тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного специяліста. Одна візита в моїм офісі і точна екзамінація упевнять Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослаблене, кровні і скірні недуги, мамчиться Вам в очах, слаба память слабі і нервові нерви, безсонність, болі в карку і крижах, ревматизм і безвладність у вязах, слабість горла, жолудка і недомагання кишок, болі невральгічні, горячку на языці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАННЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРІКУВАННЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕННЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET,

Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол. Вечер: від 6. до 8. В неділі і празнаі. свята: від 10 до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,

СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

поручає всім терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнтів, специяльно же на пропуклину, при помочи специялісти з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірем свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG

304 — 2nd Avenue,

(між 17. а 18. улицею)

NEW YORK

Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.

Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Загальне громадське образованне.

Бувший директор шкіл в Клівленді, а тепер голова департаменту просвіти в університеті Єйл в Ню Гейвен, Конн., др. Ф. Спалдінґ, недавно заявився за загальним громадським образованнем. Наука повинна бути універсальною — сказав др. Спалдінґ. Нас виховувано в такім дусі, що загальне громадське образованне є основою американської свободи, інституцій та ідеалів. І на наше нещасте ми в се вірили. В дійсности так воно й повинно бути, але, на жаль, так не є. В Америці нема загального громадського образования. Наша шкільна програма є майже тасама що й перед двома сотками літ. Правда, щоїї применено до нинішніх часів, але вона просто не відповідає елементарним вимогам знання, про що свідчить 25% неграмотних жовнірів в американській армії. Для піднесення просвіти серед нашого громадянства в Америці, крім звичайних елементарних примусових шкіл, треба завести ще й висші примусові школи для старшої молодіжи — думає др. Спалдінґ. Прибувші до Америки іміґранти, у віці від 18 до 25 літ, повинні також записатися на однорічний курс до такої школи й обзнакомитися з засадами американського горожанства. Для загального добра народу треба признати і завести загальне громадське образованне.

Що родичі повинні знати.

Родичі повинні знати те, що як їх діти не скінчать що найменьше публичної школи, то їм дорога до щастя і доброго поводження буде загороджена. Як дитина у віці від 14 до 16 літ лишає школу і йде до праці, то вона лише тратить свої молоді літа й нікому не приносить ніякої користи. Невчена людина все мусить виконувати найгіршу працю, за котру дістає малу заплату. Вона не має спромоги вибитися на верх і остає на споді через ціле своє життє. Як, не скінчивши школи, дитина йде до праці, то вона приносить шкоду передвсім сама собі, а відтак своїй родині і краеви, який тимсамим тратить доброго горожанина. Неграмотний чоловік не може бути добрим горожанином.

Обрабували зелізничий поїзд.

Два замасковані бандити напали за містом Міннеаполіс, Мінн., на пасажирський поїзд зелізниці Шікаго, Мілвокі і Ст. Пол, вдерлися до почтового воза, повязали службу, забрали 100 поручених (реґістрованих) пакунків, зіскочили з ними з ідучого поїзду і втікли.

Явився перед судом в украденій одежі.

Перед поліційним судією у Вест Орендж, Н. Дж., станув 20-літний Герман Сміт, котрий украв в свого приятеля убранне і пару черевиків. „Де є украдені річи? — поспитав судія. „Я маю їх на собі" — відповів арештований. Судія засудив Сміта на гривну $250, які виновник зараз виплатив.

Покарані спекулянти.

Недалеко Сквер Гарден в Ню Йорку поліційні власти арештували 10 мущин, котрі спекулювали продажию театральних білетів. Судія засудив кождого з них на заплату $10 і дав їм таку осторогу: „Ви мусите закинути спекуляцію білетами, бо коли вас приловлять на тім безправстві вдруге, то я засуджу вас на 30 днів до примусових робіт у криміналі. Коли ріжні розривки мають бути чисті, то муситься положити край всяким спекуляціям театральними білетами".

Камчатка.

Наспівші з Европи депеші говорять, що советське правительство вирентувало американському синдикатови півостров Камчатку в ціли розвитя її натуральних богатств. Камчатка лежить далеко на північнім сході над Ледоватим морем і є сестрою закупленої недавно Америкою від Росії провінції Аляски. Розмір її території виносить 750 квадр. миль. Клімат дуже зимний, зимнійший ніж в Англії або в Скандинавії, і тому країна мало заселена. Комунікація там дуже лиха. Доріг майже нема ніяких. Зимою позакурює сніг, а літом він топиться і далі спиняє комунікацію, котра звичайно відбувається літом при помочи коний, а зимою при помочи псів. Промисл також стоїть дуже лихо, хотяй в землі лежать великі богатства. Одиноким жерелом доходів Камчатки є торговля шкірами. Мешканці Камчатки загально живляться рибою, мясом з оленів і яйцями від ріжної дикої пташини. Про ріжні лакітки, яких уживають мешканці західної Европи, вони не мають найменьшого поняття.

Вибух амуниції на кораблі.

У Форт Гамілтон, в полудневій части Бруклина, стояв при березі американський військовий корабель „Амакасін", наладований у щерть ріжнородними стрільнами. Минулої неділі вечером, о годині 5.15, повстав на тім кораблі огонь, який цілу околицю на три милі в проміри незвичайно переполохав. З горіючого корабля вилітали раз за разом шрапнелі і кусні розжареної сталі. Усе те падало на сусідні доми, дірявило їх і вигавляло тисячі наляканих людий на улиці, або заганяло у пивниці. Падаючі стрільна покалічили богато осіб, а за кождим більшим вибухом тряслася довкола земля, ширячи пострах між населенням. Загасити горіючий корабель було неможливо, бо з причини невиносимого горяча, літаючого металю і сильних потрясень ніхто не міг до нього наблизитися. Щойно по двох годинах затоплено „Амакасін" з прибережних гармат форту Вадсворт, який лежить по другім боці Нюйорського заливу.

Туберкольоза.

На підставі статистичних даних оголошує товариство для поборювання сухіт в Ню Йорку звіт, в котрім доказується, що велика часть американського населення хорує на недугу туберкольози. В самім Ню Йорку департамент здоровля має записаних 28.000 людий, котрі хорують на висше згадану недугу. Лікарі, експерти туберкольози, вірять, що якби оглянути кождого мешканця в Ню Йорку, то висше згадане число подвоїлобся. Одна трета всіх людий, що померли послідного року у віці від 20 до 45 літ, припадає на недугу туберкольози. Недуга туберкольози найбільше поширена серед робітничої кляси і вбиває молодих робітників, котрі своєю працею збогачують наш край. Вона приносить нам економічну руїну і її треба безпощадно нищити. Нюйорське товариство, зорґанізоване для поборювання туберкольози, вже від ряду літ провадить завзяту війну з сею недугою. Воно є признане державою і уважається компетентним для сповнювання своєї задачі. Згадане товариство удержується головно з продажі різдвяних марок, які будуть продаватися в Ню Йорку від 1-го до 11-го грудня. Сею дорогою згадане товариство думає зібрати 200.-00 долярів на боротьбу з туберкольозою в 1921 році.

ЩО РОБИТЬ АМЕРИКАНСЬКИЙ ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ.

Вашінгтон, Д. К. — Головна Квартира Американського Червоного Хреста обмірковує плян збільшення в Чорногорі дітячих кухонь, котрі будуть годувати найменьше 15.000 чорногорських дітий. Тепер Американський Червоний Хрест удержує в Чорногорі 24 кухні, котрі достарчують поживи для девяти тисяч дітий денно, але з приходом зими висше згадане число кухонь не в силі накормити всіх голодних дітий. В додатку, Червоний Хрест, своїм коштом удержує в Чорногорі школи і годує студентів. Чорногорське правительство незвичайно вдячне Американському Червоному Хрестови за його діяльність серед чорногорського народу.

В Альбанії Американський Червоний Хрест організує промислові школи в яких альбанські діти учаться ріжного ремесла. Першу промислову школу побудовано в Тірані, котра й до нині удержується коштом Червоного Хреста. За гроші зложені американськими дітьми, купується і роздається альбанським дітям книжки і всі другі прибори, яких бракує в Альбанії.

При повороті до Сальонік грецького пароплава з Росії, на якім приїхало велике число грецьких робітників і робітниць, Американський Червоний Хрест негайно заопікувався ними доставляючи їм американської одежі, котрої вони дуже потребували. Їх заманено до Росії обіцюванням великих заробітків, але приїхавши туда, вони переконались, що дійсно висока платня невистачала навіть на прожиток і вони обдерті вернулися назад до Греції.

В депеші присланий американським консулем Квартеном з Фінляндії до Департаменту Закордонних Справ є також звязка про діяльність Американського Червоного Хреста в Фінляндії. Квартен говорить, що до Фінляндії прибувають сотки воєнних біженців ріжних народностий, котрими опікується Американський Червоний Хрест, доставляючи їм поживи і одіння. Недавно прибуло туди з Росії 25 ється всіма без огляду на їх расу або збігців Американців, котрі рукали помочі в Червоного Хреста. Він опікународність.

ПАСПОРТОВІ ПРИПИСИ ДЛЯ ЧУЖИНЦІВ ПРИЇЗДЖАЮЧИХ З ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

Державний Департамент в Вашінгтоні оголошує:

Богато людий в Америці має своїх рідних, приятелів і земляків за границею, передвсім в Европі, і стараються допомогти їм приїхати в Америку. Для того часто звертаються до Державного Департаменту та инших властий в Вашінгтоні за допомогою та порадою, як спровадити сюди родину та знакомих. Ті заходи тут не можуть мати успіха і спричинюють лише проволоку з тої й клопоти тим, хто хоче сюди приїхати. Тому тутешні люди повинні повідомити своїх рідних в Европі, що за паспорти та дозвіл приїхати в Америку вони мусять старатися не тут, а там, в країні де тепер пробувають. А власне законні приписи є такі:

1. Чужинець за кордоном, котрий хоче їхати в Америку, повинен дістати собі паспорт від уряду тої держави, котрій він зараз підданий.

2. З тим паспортом він повинен особисто звитися в найблизшого американського консуля або комісара в тій країні, де тепер живе. В офісі консуля мусить зробити заяву або аплікацію о віза дозволяючі йому їхати в Америку. До аплікації треба долучити три малі фотографії. Добре також, коли він має листи або афідевіти від родини або приятелів в Америці, закликаючі його прибути сюди. В тих листах або афідевітах висланих своякам в Европі, тутешні люди повинні представити, чому вони хочуть спровадити їх в Америку, яку роботу мають для них на приміті, і де приїзжий свояк буде мешкати. Добре також вислати йому заяву (стейтмент), що родина в Америці має спромогу заопікуватись ним по приїзді в Америку.

ВСЯЧИНА.

Париж вистерігається 13 числа. На домах, які повинні мати се число, видніє 12½.

Федеральний трибунал у Вашінгтоні обявив, що горожанин не може скаржити стейт, без згоди стейту.

Копію Шекспірового твору, друкованого в 1619 році, спродано у Злучених Державах за 100,000 долярів.

Українську катедру св. Юра у Львові збудовано в 1779 році; вірменську катедру збудовано в 1437, а польську в 1480 році. Саме місто Львів основав галицький король Данило в 1259 році. Львівський університет основав австрійський цісар Йосиф II. в 1784 році.

До Колюмбійського Університету в Ню Йорку записалось 1920 року аж 31,000 студентів. В той спосіб сей університет став найбільшою науковою інституцією в світі.

УВАЖАЙТЕ, ЩО НЕ ВСЬО ЗОЛОТО, ЩО СВІТИТЬСЯ!

Не звертайте уваги на крикливі шумні оголошення, але коли хочете совісної поради і помочи лікарської, то звертайтеся до такого лікаря, з котрим можете порозумітись без перекладчиків чи агентів. 132в—

Dr. J. J. BROZDOWSKI,

451 Jersey Ave., Jersey City, N. J.

обслугує пацієнтів по умірковaній ціні в годинах урядових перед 9-тою рано, межи 1-ою а 2-ою по обіді і 6-тою а 8-мою вечер, в неділі від 8-мої до 12-ої і через замовлення.

ДОБРА ВІСТЬ ДЛЯ НЕДУЖИХ

Я переніс свої офіси до власного будинку під **120 EAST 29TH ST.** (близько Лексінґтон Евеню). Попит за моєю лікарською услугою став так великий, що мій льокаль оказався рішучо за малий для обслуги сильно зростаючої моєї клієнтелі. Коли Ви терпите на ослаблення нервів, бите серця, ослаблення легких, прикру утому, завороти, болі голови з мамченням, ослаблене членів тіла, гнилі рани, чирьки, катар, болі горла, болі жолудка і прищі? Сі недуги як і много инших є часто першими признаками наближаючоїся утрати здоровля і сили. Віддайтесь лічению в початках доброму лікареви.

Ваші успіхи. Лічене електрикою і праве встрікуване в крови серумом, вакциною і бактеріною, які я уживаю, знаменито добрі у спіхи. Порадьтеся мене тепер. Не відкладайте на другий день.

Недужі мущини і женщини. Не терпіть. Не звірюйтеся. Прийдіть до мене ще нині звернуть на дорогу до здоровля і щастя. В многих случаях всяка недуга погіршується, коли її недбається сейчас лікарську поміч. Віддайтесь мені в опіку. Скористайте з мого довгого досьвіду в лічених хронічних, нервових, шкірних і кровних клопотів. Факти про те, що я поміг тисячам людий повинні Вас упевнити, що і Вам поможу. Запрошуюсь Вас відвідати мене.

Я ЛІЧУ свіжі і хронічні доляганвости, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недуги жолудкові, кишок і печінки, також ревматизм, болі в крижах і ВЯЗАХ, болі голови, запір, завороти, прищі і катар голови, носа і горла. НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

МОЯ ЛЯБОРАТОРІЯ є добре засоблена у великий ряд ЛІКІВ для всіх недуг, які я лічу, і коли даю недужому лік, то знаю добре, що він дістане і маю певність про чистоту і силу тих ліків.

УЛАДЖЕННЄ ОФІСУ містить найновійші ЕЛЕКТРИЧНІ, ХІРУРГІЧНІ І МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і, маючи повну опитність про їх застосованне можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

DR. LEWIS 120 EAST 29th STREET, Близько Лексінґтон Евню. NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТИ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

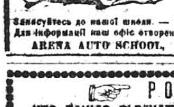
Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найліпших способів лічення в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лічить ся без операції і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі скоро лічить ся при можливо найменьших видатках. 104

І подумайте над сим! Ні один доляр не заплатите, аж Ви зістанете вилічені. — Години урядові: від 10. до 5. У вівторки і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 1.

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., (Близько 75-тої улиці). NEW YORK

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема ліпшого ремесла від автомобільового. Я є з краю довголітний і добрий механік і шофер з Америці. Хто вначиться з нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Знайте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. Уживаєсь до науки всі найновійші моделі автомобілів. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадьтеся з нами. Офіс отворений і в неділі.



Записуйтесь до нашої школи. — L. Stepanoff, інструктор і механік.

Для інформації наш офіс отворений в неділі до 12. г. в пол. Пишіть на сельського

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

РОДИМЦІ!

ХТО БАЖАЄ ВІДЇХАТИ ДО КРАЮ, АБО СПРОВАДИТИ КОГО ДО АМЕРИКИ

— ЧЕРЕЗ —

АНТВЕРПЕН ГАМБУРГ — РОТЕРДАМ ТРИЄСТ

— і —

ИНЬШІ ПОРТИ, НЕХАЙ УДАЄ СЯ ОСОБИСТО, АБО ЛИСТОВНО З ЗАМОВЛЕНЄМ ШІФКАРТИ ДО ЗВІСНОЇ КОЖДОМУ І ТАК ДОВГІ ЛІТА ІСТНУЮЧОЇ АГЕНЦІЇ, ГРИГОРІЯ КУНАШЕВСЬКОГО, ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВСІХ КОРАБЕЛЬНИХ ЛІНІЙ

ВИПОВНЯЄМО АПЛІКАЦІЇ НА СПРОВАДЖЕННЄ З КРАЮ, ЯК ТАКОЖ І НА ПАШПОРТИ ВІДЇЗДЖАЮЧИМ ДО КРАЮ.

ДЛЯ ТИХ ОДНАК, ЩО МЕШКАЮТЬ ПОЗА НЮ ЙОРКОМ, ВИСИЛАЄМО ВСЯКІ ПОРАДИ В ТІЙ СПРАВІ ЛИСТОВНО.

ШІФКАРТИ З КРАЮ

ДЛЯ ОСІБ, КОТРИХ БАЖАЄТЕ СПРОВАДИТИ ДО АМЕРИКИ, МОЖЕТЕ ТАКОЖ КУПИТИ В НАШІМ БЮРІ, ЧЕРЕЗ АНТВЕРПЕН, ГАМБУРГ, РОТЕРДАМ І ТРИЄСТ ЗАЗНАЧУЮЧИ ПРИ ТІМ, ЩО МОЖУ ДАТИ ВЕЛИКУ ПОМІЧ ПРИЇЗДЖАЮЧИМ ПРИ ВИСІДАНЮ В НЮ ЙОРКУ

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО ДО ВСІХ ЧАСТИЙ СЬВІТА ПІСЛЯ НАЙНИЗШОГО КУРСУ.

УВАГА!

ЄСЛИ ХОЧЕТЕ ЯК НАЙСКОРШЕ ВІДЇХАТИ ДО КРАЮ, ТО ПРИХОДІТЬ ДО НАС А СПОВНИМО ВАШІ БАЖАННЯ. МИ ЗАОПІКУЄМ СЯ ВАМИ І ВАШИМ БАГАЖОМ ПОЧАВШИ ВІД СТРІЧІ НА СТАЦІЇ КОЛІЙОВІЙ, АЖ ДО ВІДПЛИВУ КОРАБЛЯ. КОЖДИЙ ХТО СКОРО ВІДЇХАВ, АБО ПРИЇХАВ З КРАЮ, ТО ТІЛЬКО ЧЕРЕЗ АГЕНЦІЮ Г. КУНАШЕВСЬКОГО.

G. KUNASHEVSKY, 179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИХ, ЩО ХОТЯТЬ ПОМОЧИ РОДИНІ НА РОЖДЕСТВО.

УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КО.

ФІЛІЯ АМЕРІКАН ЕКСПРЕС КО.

Висилає під ґваранцією доляровими чеками гроші з лістою до Земельного Банку у Львові так, що гроші будуть виплачені в протягу чотирох тижнів. За гроші повна ґварантія. Гроші тепер вислані. будуть доручені перед Святами.

ВИРОБЛЯЄМО ПАШПОРТИ В ПРОТЯГУ 24 ГОДИН.

Купимо Вам шіфкарти по ціні компанічній на найліпші експресові кораблі.

Пишіть лише до одинокої чисто української Експортової Компанії.

Ukrainian Export Co., Inc.

318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ФІЛІЯ: 684 JOSEPH AVENUE, ROCHESTER, N. Y. — ФІЛІЯ: 24 VAN BUREN STREET, PASSAIC, N. J.

КУПУЙТЕ СТІННІ КАЛЕНДАРІ НА РІК 1921

І украшуйте ними вашу хату.

Маємо дуже гарні релігійні календарі в кольорових образах:

1. Ісус Христос.
2. Матер Божа.
3. Матер Божа з Дитятком.
4. Тайна Вечеря.
5. Ісус в Оливнім Городі.

До кождого образа є причіплений великий календаріком з червоними святами і неділями.

Поодинокий календар коштує 50 центів, а 5 календарів нараз вишлемо за $2.00.

Кромі календарів релігійних маємо великий вибір календарів світських з гарними малюнками і краєвидами, по тій самій ціні.

Пошукуємо агентів до розпродажі наших календарів.

Пишіть до нас і присилайте замовлення і гроші на адресу:

HRISHKO BOOK STORE,

437 NORTH 6th AVENUE, SCRANTON, PA.

ПЕКЛО В ХАТІ!

ОБРАЗ З ЖИТЯ НАРОДА В ОДНІЙ ДІЇ

ЦІНА 15 ЦЕНТІВ

Замовлени висилайте враз з грішми на адресу: SVOBODA, 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

МАЛИМ КОШТОМ можете мати власну господарку і забезпечити собі Вашу будучність, щоби так тяжко не гарувати на старші літа. Можете у нас купити малу фарму о 10.000 квадратових стіп найліпшої урожайної землі, рівної, чистої без жадних корчів за 136-147

$375.00, $50.00 З ГОРИ І $8.00 МІСЯЧНО НА ВИПЛАТ

Земля находиться при великім фабричнім місті Ню Бронсвік, стейт Ню Джерзи, 50.000 людности, 55 мінут віддалення з Ню Йорку, де находяться всілякі фабрики, з доброю платнею. На тій землі вибудуємо Вам хату після Вашої вподоби, яку можете виплачувати зовсім як рент. — В разі купна компанія вертає кошти подорожи. — Офіс отворений також в неділі до полудня. — Не зволікайте а рішайтеся скоро. Приймаємо Ліберти Бонди як готівку. Пишіть або голосіть ся по дальші інформації до

HAMILTON REALTY COMPANY,

63 PARK ROW, WORLD BLDG., Room 910, NEW YORK CITY.

КОМПАНІЯ Є ПІД КОНТРОЛЕЮ СТЕЙТУ.

МОЖЕТЕ ВЖЕ ЗНОВ БЕЗПЕЧНО ВЕРТАТИ ДО КРАЮ.

Шіфкарта до Львова (через Антверп на Ред Стар або Кунард Лінії)	$108.40	До Гамбурга	$125.00
До Бремен	$125.00	До Лібави	$145.00
		До Антверп	$100.00
		До Ротердаму	$100.00

До кождої шіфкарти доплачуєсь $5.00 воєнної такси.

ПАШПОРТИ виробляємо в двох днях.

СПРОВАДЖУЄМО рідних з краю.

ШІФКАРТИ з Варшави до Ню Йорку з усіми доплатами $135.00.

По всякі інформації просимо звертатись до:

EUROPEAN STEAMSHIP AGENCY, 115 FIRST STREET, NEW YORK CITY.

БАЛТИЙСЬКО-АМЕРИКАНСЬКА КОРАБЕЛЬНА КО.

має пряму лінію до ҐАВР і ҐДАНСЬКА кораблем

NEW ROCHELLE

попередно корабель „Гамбург" лінії Гамбург-Амерікан

ВІДХОДИТЬ 7. СІЧНЯ

Карта II. кляси $215
Карта III. кляси $135

Зелізниче получення з Парижем і другими великими містами.

Головний офіс:

24 Whitehall St., New York, N. Y.

Телефон: Bowling Green: 8269, 8186. 147вс—

ДАРОМ! КОЖДОМУ ВИШЛЕМО КИШЕНКОВИЙ КАЛЕНДАРИК НА РІК 1921

На кошта пересилки проситься прислати 3-центову марку.

ВЕЛИКА МАПА нової Европи, в кількох красках, ціна з пересилкою 35 центів.

Адресуйте: 144в—

UKRAINSKA KNYHARNIA im. T. SHEWCHENKA,

168 E. 4th St., New York, N. Y.

НЕДУЖІ МУЩИНИ і ЖЕНЩИНИ

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮНЕБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, І НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКУ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Ї МОЖНА НАЙТИ.

І ВЕРТАЙТЕ ПРАВОЮ ДОРОГОЮ ДО ДОБРОГО ЗДОРОВЛЯ.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладжене. Все тут як найліпше для недужих людий.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-ої попол., а вечерами від 6. до 8-мої. В неділі від 10. рано до 2. попол.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через неспішне застосоване найновійших наукових метод.

Коли Ви не могли найти доси віхи у Ваших терпіних і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у лічению.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ 96—

на ослаблене нервів, болі в крижах втрату памяти, бите серця, слабість нирок, задуханість, приґноблене, болі голови, дрощі, приклади, ослаблене членів тіла; болячи, скірні виклади катар, поче Вас горло, болі жолудка і в крижах, болі горла, горячку, запір, ревматичні болі, прищі? Сі як і другі недуги є першою проявою, яка може нанести шкоду Вашому здоровлю.

Ми уживаємо на прав славний сьвітовий лік проф. Ерліха 606-914.

Я лічив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої спосібности і вдоволять Вас, я поможу Вам в скорім часі. Я лічу саму причину недуги а її симптоми уступають скоро. Бадане безплатне, коли недужий віддасть ся лічению. Порада зовсім безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лікарської. Зволікане є небезпечне.

DR. COLHOUER, 717 LIBERTY AVENUE, PITTSBURGH, PA.